

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2504

C 98

fyrtiosjunde årgången

23 april 2004

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Meddelanden

Kommissionen

2004/C 98/01	Eurons växelkurs	1
2004/C 98/02	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar	2
2004/C 98/03	Förteckning över andra KOM-dokument än förslag till lagstiftning vilka antogs av kommissionen från den 5 januari till den 30 januari 2004	2
2004/C 98/04	Företeckning över andra KOM-dokument än förslag till lagstiftning vilka antogs av kommissionen från den 3 februari 2004 till den 27 februari 2004	5
2004/C 98/05	Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av Rådets direktiv 89/336/EEG ⁽¹⁾	8
2004/C 98/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3411 – UGC/Noos) ⁽¹⁾	22
2004/C 98/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3433 – Hella/Behr/Plastic Omnium/JV) ⁽¹⁾	23
2004/C 98/08	Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungs-beteckningar	24
2004/C 98/09	Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungs-beteckningar	29

SV

Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

II *Förberedande rättsakter*

Kommissionen

2004/C 98/10	Förteckning över förslag till lagstiftning vilka antogs av kommissionen från den 7 januari till den 30 januari 2004	34
2004/C 98/11	Förteckning över förslag till lagstiftning vilka antogs av kommissionen från den 2 februari 2004 till den 26 februari 2004	37

III *Upplysningar*

Kommissionen

2004/C 98/12	Leonardo da Vinci-programmet – Andra etappen (2000-2006) – Inbjudan att lämna projektförslag EAC/23/04 – "Anordnande av evenemang (konferenser och utställningar) för utnyttjande av innovativa resultat från Leonardo da Vinci-programmet"	41
--------------	---	----

Meddelande till läsarna (se omslagets tredje sida)

MEDDELANDE TILL LÄSARNA

EUROPEISKA UNIONENS OFFICIELLA TIDNING PÅ 20 SPRÅK

Den **1 maj 2004** då anslutningsfördraget för de nya medlemsländerna Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft kommer *Europeiska unionens officiella tidning* att ges ut på de 20 officiella språken inom unionen.

Det färgade bandet på tidningsomslaget tas bort och språkversionerna kommer att anges med följande ISO-koder: spanska (ES), tjeckiska (CS), danska (DA), tyska (DE), estniska (ET), grekiska (EL), engelska (EN), franska (FR), italienska (IT), lettiska (LV), litauiska (LT), ungerska (HU), maltesiska (MT), nederländska (NL), polska (PL), portugisiska (PT), slovakiska (SK), slovenska (SL), finska (FI) och svenska (SV).

Från och med maj 2004 kommer även cd-romversionen av EUT L och C att vara tillgänglig på 20 språk.

GEMENSKAPENS REGELVERK PÅ 9 NYA SPRÅK

Publiceringen av gemenskapens regelverk på 9 nya officiella språk håller på att förberedas. Det kommer att vara tillgängligt

— i pappersversion genom prenumeration. Banden skickas ut efter hand som de publiceras. Prenumerationspris: 2 000 euro.

När hela serien har kommit ut finns även möjlighet att köra enstaka band.

— i cd-romversion när hela serien har kommit ut i pappersversion. Pris för cd-rommen: 1 000 euro.

— i EUR-Lex.

Hela serien kommer att omfatta drygt 200 band (exakt antal är ännu inte fastställt). Första bandet finns nu tillgängligt på 7 nya officiella språk och kommer snart även ut på maltesiska och estniska.

För ytterligare information var vänlig kontakta något av våra försäljningskontor (se omslagets sista sida).

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

22 april 2004

(2004/C 98/01)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	US-dollar		1,1873	LVL	lettisk lats		0,6492
JPY	japansk yen		130,08	MTL	maltesisk lira		0,4255
DKK	dansk krona		7,4422	PLN	polsk zloty		4,7696
GBP	pund sterling		0,6714	ROL	rumänsk leu	40 559	
SEK	svensk krona		9,1432	SIT	slovensk tolar		238,38
CHF	schweizisk franc		1,5551	SKK	slovakisk koruna		40,11
ISK	isländsk krona		87,38	TRL	turkisk lira	1 648 220	
NOK	norsk krona		8,253	AUD	australisk dollar		1,6238
BGN	bulgarisk lev		1,9462	CAD	kanadensisk dollar		1,6139
CYP	cypriotiskt pund		0,5865	HKD	Hongkongdollar		9,2595
CZK	tjeckisk koruna		32,457	NZD	nyzeeländsk dollar		1,8993
EEK	estnisk krona		15,6466	SGD	singaporiansk dollar		2,0145
HUF	ungersk forint		251,62	KRW	sydkoreansk won	1 376,85	
LTL	litauisk litas		3,4529	ZAR	sydafrikansk rand		8,1194

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(2004/C 98/02)

Datum för antagande av beslutet: 16.3.2004**Medlemsstat:** Finland**Stöd nr:** N 518/03**Benämning:** Nationellt stödprogram på grundval av artikel 141 i anslutningsakten och artikel 87 i EG-fördraget**Syfte:** Att bidra till en balanserad strukturell utveckling i södra Finland**Rättslig grund:** Liittymissopimuksen 141 artikla**Budget:** Varierande (nationellt finansierad)**Stödnivå eller stödbelopp:** Varierande**Varaktighet:** 31 december 2007

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 16.3.2004**Medlemsstat:** Grekland**Stöd nr:** N 205/03**Benämning:** Ändring av FROGY-ordningen**Syfte:** Att bevilja ersättning för att kompensera för förluster till följd av ogynnsamma klimatförhållanden**Rättslig grund:** Τροποποίηση του καθεστώτος ενισχύσεων FROGY (σχέδιο κοινής υπουργικής απόφασης)**Budget:** Åtgärderna finansieras via budgeten för FROGY-ordningen (297 767 243 euro)**Stödnivå eller stödbelopp:** 50 % av förlusten eller ett fast belopp per 1 000 m² för vissa typer av grödor**Varaktighet:** Fram till utgången av 2006 (stödet betalas ut i flera delbetalningar)

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aidsFÖRTECKNING ÖVER ANDRA KOM-DOKUMENT ÄN FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNING VILKA ANTOGS AV KOMMISSIONEN FRÅN DEN 5 JANUARI TILL DEN 30 JANUARI 2004 ⁽¹⁾

(2004/C 98/03)

Dokument	Del	Datum för antagande	Titel
KOM(2003) 690		12.1.2004	Meddelande från kommissionen europeiska unionens initiativ för tillväxt: Investeringar i nätverk och kunskap för tillväxt och sysselsättning slutrapport till europeiska rådet
KOM(2003) 809		6.1.2004	Rapport från kommissionen: Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen: Årsrapport 2002
KOM(2003) 830		7.1.2004	Kommissionens meddelande om riktlinjer för medlemsstaternas tillämpning av kriterierna i bilaga III till direktiv 2003/87/EG om ett system för handel med utsläppsrätter för växthusgaser inom gemenskapen och om ändring av rådets direktiv 96/61/EG, samt riktlinjer om de omständigheter då force majeure skall anses föreligga
KOM(2003) 844		5.1.2004	Rapport från kommissionen: Allmän rapport om stödet inför anslutningen (PHARE – ISPA – SAPARD) år 2002
KOM(2003) 845		5.1.2004	Rapport från kommissionen om genomförandet av direktiv 92/43/EEG om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter
KOM(2003) 850		8.1.2004	Meddelande från kommissionen till rådet om inledande av samråd med Republiken Togo enligt artikel 96 i Cotonouavtalet

⁽¹⁾ Denna lista begränsar sig till KOM-dokument vilka uppfyller villkoren för offentliggörande.

Dokument	Del	Datum för antagande	Titel
KOM(2003) 852		8.1.2004	Jordbruksläget i Europeiska unionen: Rapport 2002
KOM(2004) 3		9.1.2004	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet enligt artikel 251.2 andra stycket i EG-fördraget om Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av gemenskapens för handlingsprogram för främjande av kulturorganisationer som är verksamma på europeisk nivå
KOM(2004) 4		9.1.2004	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet enligt artikel 251.2 andra stycket i EG-fördraget om Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om gemenskapens handlingsprogram för att främja organ som är verksamma på europeisk nivå och stödja särskilda insatser inom allmän och yrkesinriktad utbildning (2004–2006)
KOM(2004) 5		9.1.2004	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet enligt artikel 251.2 andra stycket i EG-fördraget om Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om upprättande av ett handlingsprogram för gemenskapen för att främja organ som är verksamma på europeisk nivå inom gemenskapen (2004–2006)
KOM(2004) 6		9.1.2004	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet enligt artikel 251.2 andra stycket i EG-fördraget om Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om försäkringskrav för lufttrafikföretag och luftfartygsoperatörer
KOM(2004) 7		9.1.2004	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet enligt artikel 251.2 andra stycket i EG-fördraget om Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om skydd mot subventionering och illojal prissättning av flyglinjer från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen
KOM(2004) 8		9.1.2004	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet enligt artikel 251.2 andra stycket i EG-fördraget om Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om förhandling om och genomförande av luftfartsavtal mellan medlemsstater och tredje länder
KOM(2004) 9		14.1.2004	Meddelande från kommissionen: Europa och grundforskningen
KOM(2004) 12		15.1.2004	Kommissionens rapport till den budgetansvariga myndigheten om garantier som berör den allmänna budgeten per den 30 juni 2003
KOM(2004) 13		12.1.2004	Kommissionens meddelande till Europaparlamentet enligt artikel 251.2 andra stycket i EG-fördraget om Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om driftskompatibla, alleuropeiska e-förvaltningstjänster för offentliga förvaltningar, företag och medborgare (IDABC)
KOM(2004) 14		12.1.2004	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet enligt artikel 251.2 andra stycket i EG-fördraget om Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om minimikrav för arbetstagares hälsa och säkerhet vid exponering för risker som har samband med fysikaliska agens (elektromagnetiska fält) i arbetet (18:e särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG)
KOM(2004) 15		12.1.2004	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet enligt artikel 251.2 andra stycket i EG-fördraget om Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om marknader för finansiella instrument och om upphävande av rådets direktiv 93/22/EEG samt ändring av rådets direktiv 85/611/EEG och 93/6/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG samt upphävande av rådets direktiv 93/22/EEG

Dokument	Del	Datum för antagande	Titel
KOM(2004) 16		12.1.2004	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet enligt artikel 251.2 andra stycket i EG-fördraget om rådets gemensamma ståndpunkt om kommissionens förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om begränsning av utsläpp av flyktiga organiska föreningar förorsakade av användning av organiska lösningsmedel i vissa färger och lacker samt produkter för fordonsreparationslackering och om ändring av direktiv 1999/13/EG (KOM(2002) 750 slutlig (2002/0301(COD)))
KOM(2004) 21		23.1.2004	Rapport från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, europeiska ekonomiska och sociala kommittén och regionkommittén Rapport om uppföljningen av Europaparlamentets och rådets rekommendation av den 10 juli 2001 om rörlighet inom gemenskapen för studerande, personer som genomgår yrkesinriktad utbildning, volontärer, lärare och utbildare
KOM(2004) 24		21.1.2004	Kommissionens meddelande till rådet Utkast till gemensam rapport om sysselsättningen 2003/2004
KOM(2004) 25		14.1.2004	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet enligt artikel 251.2 andra stycket i EG-fördraget om Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om kvartalsvisa konton för finansiella transaktioner för den offentliga sektorn
KOM(2004) 28		22.1.2004	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, europeiska ekonomiska och sociala kommittén och regionkommittén om icke begärd kommersiell kommunikation eller så kallad skräppost
KOM(2004) 29		21.1.2004	Rapport från kommissionen till europeiska rådets vårmöte genomförelse av lissabonstrategin reformer för det utviga EU
KOM(2004) 30	1	23.1.2004	Kommissionens andra rapport till rådet och Europaparlamentet om tillämpningen av rådets förordning (EG) nr 1221/97 om allmänna tillämpningsregler för åtgärder som syftar till att förbättra villkoren för produktion och saluföring av honung
KOM(2004) 33		23.1.2004	Rapport från kommissionen till Europaparlamentet, rådet och regionskommittén: Rapport om genomförandet av gemenskapens program Kalejdoskop, Ariane och Raphael
KOM(2004) 38		28.1.2004	Meddelande från kommissionen till rådet och europaparlamentet: Främjande av teknik för hållbar utveckling: Europeiska unionens handlingsplan för miljöteknik
KOM(2004) 43		26.1.2004	Meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet Meddelande om den framtida utvecklingen av EU:s vatteninitiativ och villkoren för inrättandet av en EU-mekanism för vatteninvesteringar i AVS-staterna
KOM(2004) 44		27.1.2004	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet enligt artikel 251.2 andra stycket i EG-fördraget om Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om samordning av de sociala trygghetssystemen
KOM(2004) 45		30.1.2004	Rapport från kommissionen om genomförandet av principerna i förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar
KOM(2004) 54		27.1.2004	Rapport från kommissionen enligt artikel 18 i rådets rambeslut av den 15 mars 2001 om brottsoffrets ställning i straffrättsliga förfaranden (SEC(2004) 102)

Dessa texter finns tillgängliga på EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

**FÖRETECKNING ÖVER ANDRA KOM-DOKUMENT ÄN FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNING VILKA
ANTOGS AV KOMMISSIONEN FRÅN DEN 3 FEBRUARI 2004 TILL DEN 27 FEBRUARI 2004 ⁽¹⁾**

(2004/C 98/04)

Dokument	Del	Datum för antagande	Titel
KOM(2004) 18		23.2.2004	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och regionkommittén om främjande av kooperativa föreningar i Europa
KOM(2004) 29		20.2.2004	Rapport från kommissionen till Europeiska rådets vårmöte genomförelse av lissabonstrategin reformer för det utvidgade eu
KOM(2004) 29		20.2.2004	Rapport från kommissionen till Europeiska rådets vårmöte genomförelse av lissabonstrategin reformer för det utvidgade eu
KOM(2004) 60		11.2.2004	Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och regionkommittén: Formulering av en temainriktad strategi för stadsmiljö
KOM(2004) 61		3.2.2004	Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt regionkommittén: Höghastighetsförbindelser i Europa: den senaste utvecklingen inom sektorn för elektronisk kommunikation
KOM(2004) 62		5.2.2004	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och regionkommittén: om den praktiska tillämpningen av bestämmelserna i direktiven om hälsa och säkerhet i arbetet 89/391/EEG (ramdirektiv), 89/654/EEG (arbetsplatser), 89/655/EEG (arbetsutrustning), 89/656/EEG (personlig skyddsutrustning), 90/269/EEG (manuell hantering av laster) och 90/270/EEG (bildskärmsutrustning)
KOM(2004) 64		11.2.2004	Rapport från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om genomförandet av Europeiska stadgan för småföretagen
KOM(2004) 65		3.2.2004	Kommissionens meddelande till Europaparlamentet och rådet GMES (Global övervakning för miljö och säkerhet): Upprättande av en GMES-kapacitet senast 2008 – (Handlingsplan (2004–2008))
KOM(2004) 66		6.2.2004	Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt regionkommittén: Rapport om genomförandet av kommissionens handlingsplan för kompetens och rörlighet KOM(2002) 72 slutlig
KOM(2004) 69		25.2.2004	Rapport från kommissionen om bestrålning av livsmedel för 2002
KOM(2004) 70		11.2.2004	Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och regionkommittén: Handlingsplan: En europeisk dagordning för entreprenörskap
KOM(2004) 72		3.2.2004	Kommissionens meddelande om genomförandet av den förberedande åtgärden om förbättrande av den europeiska industrins potential för säkerhetsforskning, mot ett program för att förbättra Europas säkerhet genom forskning och teknologi
KOM(2004) 74		9.2.2004	Meddelande från kommissionen Gemenskapens luftfartspolitik i förhållandena med sina grannländer

⁽¹⁾ Denna lista begränsar sig till KOM-dokument vilka uppfyller villkoren för offentliggörande.

Dokument	Del	Datum för antagande	Titel
KOM(2004) 78		11.2.2004	Meddelande från kommissionen till rådet och europaparlamentet: om genomförande av gemenskapens strategi för minskade koldioxidutsläpp från bilar: Fjärde årliga rapporten om strategins effektivitet – (Rapporteringsår 2002)
KOM(2004) 83		6.2.2004	Meddelande från kommissionen Rapport om konkurrens inom sektorn för professionella tjänster
KOM(2004) 87		12.2.2004	Meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet: Förslag till ett partnerskap mellan EU och Afrika till stöd för utvecklingen av bomullssektorn
KOM(2004) 89		12.2.2004	Meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet: Jordbrukets varukedjor, beroende och fattigdom – Förslag till en handlingsplan för EU
KOM(2004) 90		9.2.2004	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet enligt artikel 251.2 andra stycket i EG-fördraget angående rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om införande av en europeisk exekutionstitel för obestridda fordringar
KOM(2004) 93		10.2.2004	Meddelande från kommissionen fullgörande av reformuppdraget: lägesrapport och åtgärder som skall vidtas under 2004
KOM(2004) 100		9.2.2004	Meddelande från kommissionen till europaparlamentet enligt artikel 251.2 andra stycket i EG-fördraget om Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om upprättande av handlingsprogram för gemenskapen för att främja organisationer som på europeisk nivå verkar för jämställdhet mellan kvinnor och män
KOM(2004) 101		26.2.2004	Kommissionens meddelande till Europaparlamentet och rådet Bygga en gemensam framtid Politiska utmaningar och budgetmedel i ett utvidgat EU 2007–2013
KOM(2004) 105		16.2.2004	Rapport från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och regionkommittén om tillämpningen av direktiv 94/33/EG om skydd av minderåriga i arbetslivet
KOM(2004) 106		10.2.2004	Meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om förbindelserna med Ryssland
KOM(2004) 108		18.2.2004	Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och regionkommittén: Halvtidsöversyn av eEurope 2005
KOM(2004) 109		16.2.2004	Slutrapport om den andra fasen av Tempus-programmet (1994–2000)
KOM(2004) 111		17.2.2004	Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Europeiska och ekonomiska sociala kommittén och regionkommittén: För ett globalt partnerskap i informationssamhället: Uppföljning av världstoppmötet i Genève om informationssamhället (World Summit on the Information Society (WSIS))
KOM(2004) 112		18.2.2004	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet och rådet Rapport om läget för forskningsprogrammet Galileo i början av år 2004

Dokument	Del	Datum för antagande	Titel
KOM(2004) 115		19.2.2004	Rapport från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och regionkommittén: Rapport om jämställdhet mellan kvinnor och män, 2004
KOM(2004) 130		25.2.2004	Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén: Integrering av miljöaspekter i europeisk standardisering
KOM(2004) 131		23.2.2004	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet enligt artikel 251.2 andra stycket i EG-fördraget om Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om främjande av jämställdhet mellan könen i utvecklings-samarbetet
KOM(2004) 133		25.2.2004	Kommissionens meddelande till Europaparlamentet och rådet Årlig politisk strategi för 2005
KOM(2004) 134		27.2.2004	Rapport från kommissionen till Europaparlamentet och rådet i enlighet med artikel 9 i kommissionens rekommendation 98/480/EG av den 22 juli 1998 om god miljöpraxis rörande tvättmedel för hushållsbruk
KOM(2004) 136		24.2.2004	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet enligt artikel 251.2 andra stycket i EG-fördraget om Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av ett ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EEG) nr 95/93 av den 18 januari 1993 om gemensamma regler för fördelning av ankomst- och avgångstider vid gemenskapens flygplatser
KOM(2004) 141		25.2.2004	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet enligt artikel 251.2 andra stycket i EG-fördraget om Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 2236/95 om allmänna regler för gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska nät

Dessa texter finns tillgängliga på EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av Rådets direktiv 89/336/EEG

(2004/C 98/05)

(Text av betydelse för EES)

(Offentliggörande av titlar och referenser på harmoniserade standarder inom ramen för direktivet)

OEN ⁽¹⁾	Standardens referens och titel	Referensdokument	Den ersatta standardens referens	Datum då den ersatta standarden upphör att ge presumtion om överensstämmelse Anmärkning 1
Cenelec	EN 50065-1:2001 Signalöverföring i lågspänningsinstallationer i frekvensområdet 3 kHz till 148,5 kHz – Del 1: Allmänna fordringar, frekvensband och elektromagnetiska störningar		EN 50065-1:1991 +A1:1992 +A2:1995 +A3:1996 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.4.2003)
Cenelec	EN 50065-2-1:2003 Signalöverföring i lågspänningsinstallationer i frekvensområdet 3 kHz till 148,5 kHz – Del 2-1: Immunitetsfordringar på utrustning och system som utnyttjar frekvensområdet 95 kHz till 148,4 kHz, avsedda för användning bostäder, kontor, butiker och liknande miljöer		Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	1.10.2004
Cenelec	EN 50065-2-2:2003 Signalöverföring i lågspänningsinstallationer i frekvensområdet 3 kHz till 148,5 kHz – Del 2-2: Immunitetskrav på utrustning och system som utnyttjar 95 kHz till 148,4 kHz, avsedda för användning i industriell miljö		Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	1.10.2004
Cenelec	EN 50065-2-3:2003 Signalöverföring i lågspänningsinstallationer i frekvensområdet 3 kHz till 148,5 kHz – Del -2-3: Immunitetskrav på utrustning och system som utnyttjar 3 kHz till 95 kHz, avsedda för användning av eldistributionsnätets ägare		Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	1.8.2004
Cenelec	EN 50081-1:1992 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Emission – Del 1: Generella fordringar på utrustning i bostäder, kontor, butiker och liknande miljöer		Inga	—
Cenelec	EN 50081-2:1993 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Emission – Del 2: Generella fordringar på utrustning i industri-miljö		Inga	—
Cenelec	EN 50082-1:1997 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Immunitet – Generella fordringar på utrustning i bostäder, kontor, butiker och liknande miljöer		EN 50082-1:1992 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.7.2001)
Cenelec	EN 50083-2:2001 Kabelnät för television, ljudradio och interaktiva tjänster – Del 2: EMC-fordringar på utrustning		EN 50083-2:1995 +A1:1997 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.1.2004)
Cenelec	EN 50090-2-2:1996 Installationsbussar – Del 2-2: Systemöversikt – Allmänna tekniska fordringar		Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	Datum passerat (1.10.1999)

OEN ⁽¹⁾	Standardens referens och titel	Referensdokument	Den ersatta standardens referens	Datum då den ersatta standarden upphör att ge presumtion om överensstämmelse Anmärkning 1
Cenelec	EN 50091-2:1995 Utrustning för avbrottsfri elförsörjning (UPS) – Del 2: Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)		Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	Datum passerat (1.3.1999)
Cenelec	EN 50130-4:1995 Larmsystem – Del 4: Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Produktfamiljstandard: Immunitetsfordringar på utrustning för brand-, inbrotts- och trygghetslarmsystem Tillägg A1:1998 till EN 50130-4:1995 Tillägg A2:2003 till EN 50130-4:1995		Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3 Anmärkning 3 Anmärkning 3	Datum passerat (1.1.2001) Datum passerat (1.1.2001) 1.9.2007
Cenelec	EN 50148:1995 Taxametrar – Elektroniska taxametrar		Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	Datum passerat (15.12.1995)
Cenelec	EN 50199:1995 Elektriska bågsvetsanläggningar – EMC-fordringar på bågsvetsutrustning (immunitet och emission)		Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	Datum passerat (1.7.1996)
Cenelec	EN 50263:1999 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Produktstandard för mätande reläer och reläskydd		Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	Datum passerat (1.8.2002)
Cenelec	EN 50270:1999 Elektriska apparater för detektering och mätning av syre eller brännbara eller giftiga gaser – EMC-fordringar		Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	Datum passerat (1.10.2001)
Cenelec	EN 50293:2000 Trafiksignaler – Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Produktstandard		Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	Datum passerat (1.4.2003)
Cenelec	EN 50295:1999 Kopplingsapparater för högst 1 000 V – Gränssnitt för givare och styrdon (AS-i)		Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	Datum passerat (1.12.1999)
Cenelec	EN 50370-2:2003 Verktygsmaskiner – Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 2: Immunitet		Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	1.11.2005
Cenelec	EN 55011:1998 Högfrekvensutrustningar för industriellt, vetenskapligt och medicinskt bruk (ISM-utrustning) – Radiostörningar – Gränsvärden och mätmetoder Tillägg A1:1999 till EN 55011:1998 Tillägg A2:2002 till EN 55011:1998	CISPR 11:1997 (Ändrad) CISPR 11:1997 /A1:1999 CISPR 11:1997 /A2:2002	EN 55011:1991 +A1:1997 +A2:1996 Anmärkning 2.1 Anmärkning 3 Anmärkning 3	Datum passerat (1.1.2001) Datum passerat (1.8.2002) 1.10.2005

OEN ⁽¹⁾	Standardens referens och titel	Referensdokument	Den ersatta standardens referens	Datum då den ersatta standarden upphör att ge presumtion om överensstämmelse Anmärkning 1
Cenelec	EN 55012:2002 Motorfordon, motorbåtar och förbränningsmotor-drivna anordningar – Radiostörningar – Gränsvärden och mätmetoder avseende störningar på radiomottagare andra än sådana monterade i motorfordon, motorbåtar eller på förbränningsmotordrivna anordningar Anmärkning 8	CISPR 12:2001	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	1.2.2005
Cenelec	EN 55013:1990 Radiostörningar – Radiostörningar från rundradio-mottagare, TV-mottagare och tillhörande utrustning – Gränsvärden och mätmetoder Tillägg A12:1994 till EN 55013:1990 Tillägg A13:1996 till EN 55013:1990 Tillägg A14:1999 till EN 55013:1990	CISPR 13:1975 +A1:1983 (Ändrad)	Inga Anmärkning 3 Anmärkning 3 Anmärkning 3	— Datum passerat (31.12.1998) Datum passerat (1.6.1999) Datum passerat (1.8.2001)
Cenelec	EN 55013:2001 Rundradiomottagare, TV-mottagare och tillhörande utrustning-Radiostörningar-Gränsvärden och mätmetoder Tillägg A1:2003 till EN 55013:2001	CISPR 13:2001 (Ändrad) CISPR 13:2001 /A1:2003	EN 55013:1990 och dess tillägg Anmärkning 2.1 Anmärkning 3	1.9.2004 1.4.2006
Cenelec	EN 55014-1:2000 Elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål – Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 1: Emission Tillägg A1:2001 till EN 55014-1:2000 Tillägg A2:2002 till EN 55014-1:2000	CISPR 14-1:2000 CISPR 14-1:2000 /A1:2001 CISPR 14-1:2000 /A2:2002	EN 55014-1:1993 +A1:1997 +A2:1999 Anmärkning 2.1 Anmärkning 3 Anmärkning 3	Datum passerat (1.8.2003) 1.10.2004 1.10.2005
Cenelec	EN 55014-2:1997 Elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål – Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 2: Immunitet Tillägg A1:2001 till EN 55014-2:1997	CISPR 14-2:1997 CISPR 14-2:1997 /A1:2001	EN 55014:1995 Anmärkning 2.1 Anmärkning 3	Datum passerat (1.1.2001) 1.12.2004
Cenelec	EN 55015:2000 Belysningsmateriel och liknande utrustning – Radiostörningar – Gränsvärden och mätmetoder Tillägg A1:2001 till EN 55015:2000 Tillägg A2:2002 till EN 55015:2000	CISPR 15:2000 CISPR 15:2000 /A1:2001 CISPR 15:2000 /A2:2002	EN 55015:1996 +A1:1997 +A2:1999 Anmärkning 2.1 Anmärkning 3 Anmärkning 3	Datum passerat (1.8.2003) 1.12.2004 1.10.2005

OEN (1)	Standardens referens och titel	Referensdokument	Den ersatta standardens referens	Datum då den ersatta standarden upphör att ge presumtion om överensstämmelse Anmärkning 1
Cenelec	EN 55020:1994 Radiostörningar – Immunitet mot radiostörningar hos rundradiomottagare, TV-mottagare och tillhörande utrustning Tillägg A11:1996 till EN 55020:1994 Tillägg A13:1999 till EN 55020:1994 Tillägg A14:1999 till EN 55020:1994 Tillägg A12:1999 till EN 55020:1994		EN 55020:1988 Anmärkning 2.1 Anmärkning 3 Anmärkning 3 Anmärkning 3 Anmärkning 3	Datum passerat (31.12.1998) Datum passerat (1.6.1999) Datum passerat (1.8.2001) Datum passerat (1.8.2001) Datum passerat (1.8.2002)
Cenelec	EN 55020:2002 Rundradiomottagare, TV-mottagare och tillhörande utrustning – Immunitet mot elektromagnetiska störningar – Gränsvärden och mätmetoder Tillägg A1:2003 till EN 55020:2002	CISPR 20:2002 CISPR 20:2002 /A1:2002	EN 55020:1994 och dess tillägg Anmärkning 2.1 Anmärkning 3	1.4.2005 1.12.2005
Cenelec	EN 55022:1994 Radiostörningar – Radiostörningar från utrustning för informationsbehandling – Gränsvärden och mätmetoder Tillägg A1:1995 till EN 55022:1994 Tillägg A2:1997 till EN 55022:1994	CISPR 22:1993 CISPR 22:1993 /A1:1995 CISPR 22:1993 /A2:1996 (Ändrad)	EN 55022:1987 Anmärkning 2.1 Anmärkning 3 Anmärkning 3	Datum passerat (31.12.1998) Datum passerat (31.12.1998) Datum passerat (31.12.1998)
Cenelec	EN 55022:1998 Utrustning för informationsbehandling – Radiostörningar – Gränsvärden och mätmetoder Tillägg A1:2000 till EN 55022:1998 Tillägg A2:2003 till EN 55022:1998	CISPR 22:1997 (Ändrad) CISPR 22:1997 /A1:2000 CISPR 22:1997 /A2:2002	EN 55022:1994 och dess tillägg Anmärkning 2.1 Anmärkning 3 Anmärkning 3	1.8.2005 1.8.2005 1.12.2005
Cenelec	EN 55024:1998 Utrustning för informationsbehandling – Immunitet mot elektromagnetiska störningar – Gränsvärden och mätmetoder Tillägg A1:2001 till EN 55024:1998 Tillägg A2:2003 till till EN 55024:1998	CISPR 24:1997 (Ändrad) CISPR 24:1997 /A1:2001 CISPR 24:1997 /A2:2002	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3 Anmärkning 3 Anmärkning 3	Datum passerat (1.7.2001) 1.10.2004 1.12.2005
Cenelec	EN 55103-1:1996 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Fordringar på audio-, video- och audiovisuell utrustning och på utrustning för ljusstyrning i studior och dylikt för yrkesmässigt bruk – Del 1: Emission		Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	Datum passerat (1.9.1999)
Cenelec	EN 55103-2:1996 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Fordringar på audio-, video- och audiovisuell utrustning och på utrustning för ljusstyrning i studior och dylikt för yrkesmässigt bruk – Del 2: Immunitet		Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	Datum passerat (1.9.1999)

OEN ⁽¹⁾	Standardens referens och titel	Referensdokument	Den ersatta standardens referens	Datum då den ersatta standarden upphör att ge presumtion om överensstämmelse Anmärkning 1
Cenelec	EN 60034-1:1998 Roterande elektriska maskiner – Del 1: Märkdata och driftegenskaper Tillägg A11:2002 till EN 60034-1:1998	IEC 60034-1:1996 (Ändrad)	— Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	— 1.7.2005
Cenelec	EN 60204-31:1998 Maskinsäkerhet – Maskiners elutrustning – Del 31: Särskilda fordringar på maskiner, enheter och system för sömnad	IEC 60204-31:1996 (Ändrad)	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	Datum passerat (1.6.2002)
Cenelec	EN 60439-1:1999 Kopplingsutrustningar för högst 1 000 V växelspanning eller 500 V likspänning – Del 1: Fordringar på typkontrollerade och delvis typkontrollerade utrustningar	IEC 60439-1:1999	EN 60439-1:1994 +A11:1996 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.8.2002)
Cenelec	EN 60521:1995 Elmätare – Växelströmsmätare för aktiv energi av noggrannhetsklass 0,5, 1 och 2	IEC 60521:1988	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	Datum passerat (15.7.1995)
Cenelec	EN 60669-2-1:1996 Strömställare för fasta installationer (installationsströmställare) i hushåll och liknande – Del 2: Särskilda fordringar på elektroniska strömställare Tillägg A11:1997 till EN 60669-2-1:1996	IEC 60669-2-1:1994 +A1:1994 +A2:1995 (Ändrad)	— Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	— Datum passerat (1.6.1999)
Cenelec	EN 60669-2-1:2000 Strömställare för fasta installationer (installationsströmställare) i hushåll och liknande – Del 2: Särskilda fordringar på elektroniska strömställare Tillägg A2:2001 till EN 60669-2-1:2000	IEC 60669-2-1:1996 +A1:1997 (Ändrad) IEC 60669-2-1:1996 /A2:1999 (Ändrad)	EN 60669-2-1:1996 och dess tillägg Anmärkning 2.1 Anmärkning 3	1.10.2005 1.10.2005
Cenelec	EN 60669-2-2:1997 Strömställare för fasta installationer i hushåll och liknande (installationsströmställare) – Särskilda fordringar på fjärrstyrda elektromekaniska installationsströmställare (RCS)	IEC 60669-2-2:1996	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	Datum passerat (1.6.1999)
Cenelec	EN 60669-2-3:1997 Strömställare för fasta installationer i hushåll och liknande – Särskilda fordringar på tidsfördröjda installationsströmställare (TDS)	IEC 60669-2-3:1997	EN 60669-2-3:1996 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.6.1999)
Cenelec	EN 60687:1992 Elmätare – Elektroniska växelströmsmätare för aktiv energi av noggrannhetsklass 0,2 S och 0,5 S	IEC 60687:1992	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	Datum passerat (1.6.1993)

OEN ⁽¹⁾	Standardens referens och titel	Referensdokument	Den ersatta standardens referens	Datum då den ersatta standarden upphör att ge presumtion om överensstämmelse Anmärkning 1
Cenelec	EN 60730-1:1995 Automatiska elektriska styr- och reglerdon för hushållsbruk – Del 1: Allmänna fordringar Tillägg A11:1996 till EN 60730-1:1995 Tillägg A17:2000 till EN 60730-1:1995	IEC 60730-1:1993 (Ändrad)	— Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3 Anmärkning 3	— Datum passerat (1.1.1998) Datum passerat (1.10.2002)
Cenelec	EN 60730-1:2000 Automatiska elektriska styr- och reglerdon för hushållsbruk – Del 1: Allmänna fordringar Anmärkning 7	IEC 60730-1:1999 (Ändrad)	EN 60730-1:1995 och dess tillägg	—
Cenelec	EN 60730-2-5:1995 Automatiska elektriska styr- och reglerdon för hushållsbruk – Del 2: Särskilda fordringar på styrsystem för brännare	IEC 60730-2-5:1993 (Ändrad)	EN 60730-1:1995 och dess tillägg Anmärkning 2.3	Datum passerat (15.12.2000)
Cenelec	EN 60730-2-6:1995 Automatiska elektriska styr- och reglerdon för hushållsbruk – Del 2: Särskilda fordringar på automatiska tryckkännande reglerdon, inklusive mekaniska fordringar Tillägg A1:1997 till EN 60730-2-6:1995	IEC 60730-2-6:1991 (Ändrad) IEC 60730-2-6:1991 /A1:1994 (Ändrad)	— Anmärkning 3	— Datum passerat (15.12.2003)
Cenelec	EN 60730-2-7:1991 Automatiska elektriska styr- och reglerdon för hushållsbruk – Del 2: Särskilda fordringar på tidströmsställare och kopplingsur Tillägg A1:1997 till EN 60730-2-7:1991	IEC 60730-2-7:1990 (Ändrad) IEC 60730-2-7:1990 /A1:1994 (Ändrad)	— Anmärkning 3	— Datum passerat (1.1.2004)
Cenelec	EN 60730-2-8:1995 Automatiska elektriska styr- och reglerdon för hushållsbruk – Del 2: Särskilda fordringar på elstyrda vattenventiler, inklusive mekaniska fordringar Tillägg A1:1997 till EN 60730-2-8:1995 Tillägg A2:1997 till EN 60730-2-8:1995	IEC 60730-2-8:1992 (Ändrad) IEC 60730-2-8:1992 /A1:1994 (Ändrad) IEC 60730-2-8:1992 /A2:1997	— Anmärkning 3 Anmärkning 3	— Datum passerat (1.1.2004) Datum passerat (1.1.2004)
Cenelec	EN 60730-2-8:2002 Automatiska elektriska styr- och reglerdon för hushållsbruk – Del 2: Särskilda fordringar på elstyrda vattenventiler, inklusive mekaniska fordringar Tillägg A1:2003 till EN 60730-2-8:2002	IEC 60730-2-8:2000 (Ändrad) IEC 60730-2-8:2000 /A1:2002 (Ändrad)	EN 60730-2-8:1995 och dess tillägg Anmärkning 2.1 Anmärkning 3	1.12.2008 1.12.2008

OEN ⁽¹⁾	Standardens referens och titel	Referensdokument	Den ersatta standardens referens	Datum då den ersatta standarden upphör att ge presumtion om överensstämmelse Anmärkning 1
Cenelec	EN 60730-2-9:1995 Automatiska elektriska styr- och reglerdon för hushållsbruk – Del 2: Särskilda fordringar på temperatürkännande reglerdon Tillägg A1:1996 till EN 60730-2-9:1995 Tillägg A2:1997 till EN 60730-2-9:1995	IEC 60730-2-9:1992 (Ändrad) IEC 60730-2-9:1992 /A1:1994 (Ändrad) IEC 60730-2-9:1992 /A2:1994 (Ändrad)	— Anmärkning 3 Anmärkning 3	— Datum passerat (1.1.2004) Datum passerat (1.1.2004)
Cenelec	EN 60730-2-9:2002 Automatiska elektriska styr- och reglerdon för hushållsbruk – Del 2: Särskilda fordringar på temperatürkännande reglerdon Tillägg A1:2003 till EN 60730-2-9:2002	IEC 60730-2-9:2000 (Ändrad) IEC 60730-2-9:2000 /A1:2002 (Ändrad)	EN 60730-2-9:1995 och dess tillägg Anmärkning 2.1 Anmärkning 3	1.12.2008 1.12.2008
Cenelec	EN 60730-2-11:1993 Automatiska elektriska styr- och reglerdon för hushållsbruk – Del 2: Särskilda fordringar på energiregulatorer Tillägg A1:1997 till EN 60730-2-11:1993	IEC 60730-2-11:1993 IEC 60730-2-11:1993 /A1:1994 (Ändrad)	— Anmärkning 3	— Datum passerat (1.7.2000)
Cenelec	EN 60730-2-13:1998 Automatiska elektriska styr- och reglerdon för hushållsbruk – Del 2: Särskilda fordringar på fuktännande reglerdon	IEC 60730-2-13:1995 (Ändrad)	EN 60730-1:1995 och dess tillägg Anmärkning 2.3	Datum passerat (1.8.2001)
Cenelec	EN 60730-2-14:1997 Automatiska elektriska styr- och reglerdon för hushållsbruk – Del 2: Särskilda fordringar på styrdon Tillägg A1:2001 till EN 60730-2-14:1997	IEC 60730-2-14:1995 (Ändrad) IEC 60730-2-14:1995 /A1:2001	EN 60730-1:1995 och dess tillägg Anmärkning 2.3 Anmärkning 3	1.6.2004 1.7.2008
Cenelec	EN 60730-2-18:1999 Automatiska styr- och reglerdon för hushållsbruk – Del 2: Särskilda fordringar på automatiska flödesgivare för vatten och luft, inklusive mekaniska fordringar	IEC 60730-2-18:1997 (Ändrad)	EN 60730-1:1995 och dess tillägg Anmärkning 2.3	Datum passerat (1.4.2002)
Cenelec	EN 60870-2-1:1996 Utrustning för fjärrstyrning – Del 2: Driftförhållanden – Elförsörjning och elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	IEC 60870-2-1:1995	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	Datum passerat (1.9.1996)
Cenelec	EN 60945:1997 Marin navigerings- och radiokommunikationsutrustning – Allmänna fordringar – Provningsmetoder och erforderligaprovningresultat	IEC 60945:1996	EN 60945:1995 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.9.1997)

OEN ⁽¹⁾	Standardens referens och titel	Referensdokument	Den ersatta standardens referens	Datum då den ersatta standarden upphör att ge presumtion om överensstämmelse Anmärkning 1
Cenelec	EN 60945:2002 Marin navigerings- och radiokommunikationsutrustning – Allmänna fordringar – Provningsmetoder och erforderliga provningsresultat	IEC 60945:2002	EN 60945:1997 Anmärkning 2.1	1.10.2005
Cenelec	EN 60947-1:1999 Kopplingsapparater för högst 1 000 V – Del 1: Allmänna fordringar Anmärkning 6 Tillägg A2:2001 till EN 60947-1:1999	IEC 60947-1:1999 (Ändrad) IEC 60947-1:1999 /A2:2001	EN 60947-1:1997 Anmärkning 2.1 Anmärkning 3	Datum passerat (1.11.2001) 1.12.2004
Cenelec	EN 60947-2:1996 Kopplingsapparater för högst 1 000 V – Del 2: Effektbrytare Tillägg A1:1997 till EN 60947-2:1996 Tillägg A2:2001 till EN 60947-2:1996	IEC 60947-2:1995 IEC 60947-2:1995 /A1:1997 IEC 60947-2:1995 /A2:2001	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3 EN 60947-2:1996 /A1:1997 Anmärkning 3 Anmärkning 3	Datum passerat (1.10.1997) Datum passerat (1.8.1998) 1.7.2004
Cenelec	EN 60947-2:2003 Kopplingsapparater för högst 1 000 V – Del 2: Effektbrytare	IEC 60947-2:2003	EN 60947-2:1996 och dess tillägg Anmärkning 2.1	1.6.2006
Cenelec	EN 60947-3:1999 Kopplingsapparater för högst 1 000 V – Del 3: Lastbrytare, fränkskiljare, lastfränkskiljare (i enheter) med och utan säkringar Tillägg A1:2001 till EN 60947-3:1999	IEC 60947-3:1999 IEC 60947-3:1999 /A1:2001	EN 60947-3:1992 +A1:1995 Anmärkning 2.1 Anmärkning 3	Datum passerat (1.1.2002) Datum passerat (1.3.2004)
Cenelec	EN 60947-4-1:1992 Kopplingsapparater för högst 1 000 V – Kontakter och startkopplare – Del 4-1: Elektromekaniska kontakter och startkopplare Tillägg A2:1997 till EN 60947-4-1:1992	IEC 60947-4-1:1990 IEC 60947-4-1:1990 /A2:1996	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3 Anmärkning 3	Datum passerat (1.10.1997) Datum passerat (1.10.1997)
Cenelec	EN 60947-4-1:2001 Kopplingsapparater för högst 1 000 V – Del 4-1: Kontakter och startkopplare – Elektromekaniska kontakter och startkopplare Tillägg A1:2002 till EN 60947-4-1:2001	IEC 60947-4-1:2000 IEC 60947-4-1:2000 /A1:2002	— EN 60947-4-1:1992 och dess tillägg Anmärkning 2.1	— 1.10.2005
Cenelec	EN 60947-4-2:2000 Kopplingsapparater för högst 1 000 V – Del 4: Kontakter och startkopplare – Halvledarbaserade startkopplare för växelströmsmotorer Tillägg A1:2002 till EN 60947-4-2:2000	IEC 60947-4-2:1999 IEC 60947-4-2:1999 /A1:2001	EN 60947-4-2:1996 +A2:1998 Anmärkning 2.1 Anmärkning 3	Datum passerat (1.12.2002) 1.3.2005

OEN ⁽¹⁾	Standardens referens och titel	Referensdokument	Den ersatta standardens referens	Datum då den ersatta standarden upphör att ge presumtion om överensstämmelse Anmärkning 1
Cenelec	EN 60947-4-3:2000 Kopplingsapparater för högst 1 000 V – Del 4: Kontakter och startkopplare – Halvledarbaserade startkopplare för annat än motordrifter	IEC 60947-4-3:1999	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	Datum passerat (1.12.2002)
Cenelec	EN 60947-5-1:1997 Kopplingsapparater för högst 1 000 V – Del 5-1: Manöverkretsapparater och kopplingselement – Elektromekaniska manöverkretsapparater Tillägg A12:1999 till EN 60947-5-1:1997	IEC 60947-5-1:1997	— EN 60947-5-1:1991 +A12:1997 Anmärkning 2.1	— Datum passerat (1.10.2002)
Cenelec	EN 60947-5-2:1998 Kopplingsapparater för högst 1 000 V – Del 5-2: Manöverkretsapparater och kopplingselement – Beröringsfria lägesomkopplare	IEC 60947-5-2:1997 (Ändrad)	EN 60947-5-2:1997 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.10.2001)
Cenelec	EN 60947-5-3:1999 Kopplingsapparater för högst 1 000 V – Del 5-3: Manöverkretsapparater och kopplingselement – Fordringar för beröringsfria anordningar med definierat uppträdande vid fel (PDF)	IEC 60947-5-3:1999	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	Datum passerat (1.5.2002)
Cenelec	EN 60947-5-6:2000 Kopplingsapparater för högst 1 000 V – Del 5: Manöverkretsapparater och kopplingselement – Gränssnitt för beröringsfria lägesomkopplare (NAMUR)	IEC 60947-5-6:1999	EN 50227:1997 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.1.2003)
Cenelec	EN 60947-5-7:2003 Kopplingsapparater för högst 1 000 V – Del 5-7: Manöverkretsapparater och kopplingselement – Beröringsfria lägesomkopplare med analog utgång	IEC 60947-5-7:2003	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	1.9.2006
Cenelec	EN 60947-6-1:1991 Kopplingsapparater för högst 1 000 V – Del 6: Flerfunktionsapparater – Sektion 1: Automatiska nätomkopplare Tillägg A2:1997 till EN 60947-6-1:1991	IEC 60947-6-1:1989 IEC 60947-6-1:1989 /A2:1997	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3 EN 60947-6-1:1991 /A11:1997 Anmärkning 3	Datum passerat (1.10.1997) Datum passerat (1.7.1998)
Cenelec	EN 60947-6-2:1993 Kopplingsapparater för högst 1 000 V – Del 6: Flerfunktionsapparater – Brytarkontakter – Effektbrytande kontakter med överströmsskydd Tillägg A1:1997 till EN 60947-6-2:1993	IEC 60947-6-2:1992 IEC 60947-6-2:1992 /A1:1997	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3 EN 60947-6-2:1993 /A11:1997 Anmärkning 3	Datum passerat (1.10.1997) Datum passerat (1.7.1998)
Cenelec	EN 60947-6-2:2003 Kopplingsapparater för högst 1 000 V – Del 6-2: Flerfunktionsapparater – Brytarkontakter – Effektbrytande kontakter med överströmsskydd	IEC 60947-6-2:2002	EN 60947-6-2:1993 och dess tillägg Anmärkning 2.1	1.9.2005

OEN ⁽¹⁾	Standardens referens och titel	Referensdokument	Den ersatta standardens referens	Datum då den ersatta standarden upphör att ge presumtion om överensstämmelse Anmärkning 1
Cenelec	EN 60947-8:2003 Kopplingsapparater för högst 1 000 V – Del 8: Styr- enheter för inbyggt övertemperaturskydd för rote- rande elektriska maskinersv	IEC 60947-8:2003	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	1.7.2006
Cenelec	EN 60974-10:2003 Bågsvetsutrustning – Del 10: EMC-fordringar	IEC 60974-10:2002 (Ändrad)	EN 50199:1995 Anmärkning 2.1	1.3.2006
Cenelec	EN 61000-3-2:2000 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-2: Gränsvärden – Gränser för övertoner förorsakade av apparater med matningsström högst 16 A per fas	IEC 61000-3-2:2000 (Ändrad)	EN 61000-3-2:1995 +A1:1998 +A2:1998 +A14:2000 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.1.2004)
Cenelec	EN 61000-3-3:1995 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-3: Gränsvärden – Begränsning av spänningsfluktuationer och flimmer i lågspänningsdistributionssystem förör- sakade av apparater med märkström högst 16 A och för anslutning utan särskilda villkor Tillägg A1:2001 till EN 61000-3-3:1995	IEC 61000-3-3:1994 IEC 61000-3-3:1994 /A1:2001	EN 60555-3:1987 +A1:1991 Anmärkning 2.2 Anmärkning 3	Datum passerat (1.1.2001) 1.5.2004
Cenelec	EN 61000-3-11:2000 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-11: Gränsvärden – Begränsning av spänningsändringar, spänningsfluktuationer och flimmer i lågspännings- distributionssystem förorsakade av apparater med märkström högst 75 A, för vilka särskilda anslut- ningsvillkor gäller	IEC 61000-3-11:2000	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	Datum passerat (1.1.2003)
Cenelec	EN 61000-6-1:2001 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 6-1: Ge- nerella fordringar – Immunitet hos utrustning i bo- städer, kontor, butiker och liknande miljöer	IEC 61000-6-1:1997 (Ändrad)	EN 50082-1:1997 Anmärkning 2.1	1.7.2004
Cenelec	EN 61000-6-2:1999 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Generella fordringar – Immunitet hos utrustning i industrimiljö	IEC 61000-6-2:1999	EN 50082-2:1995 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.4.2002)
Cenelec	EN 61000-6-2:2001 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 6-2: Ge- nerella fordringar – Immunitet hos utrustning i in- dustrimiljö	IEC 61000-6-2:1999 (Ändrad)	EN 61000-6-2:1999 Anmärkning 2.1	1.7.2004
Cenelec	EN 61000-6-3:2001 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 6-3: Ge- nerella fordringar – Emission från utrustning i bostä- der, kontor, butiker och liknande miljöer	CISPR/IEC 61000-6-3:1996 (Ändrad)	EN 50081-1:1992 Anmärkning 2.1	1.7.2004
Cenelec	EN 61000-6-4:2001 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 6-4: Generella fordringar – Emission från utrustning i industrimiljö	IEC 61000-6-4:1997 (Ändrad)	EN 50081-2:1993 Anmärkning 2.1	1.7.2004

OEN ⁽¹⁾	Standardens referens och titel	Referensdokument	Den ersatta standardens referens	Datum då den ersatta standarden upphör att ge presumtion om överensstämmelse Anmärkning 1
Cenelec	EN 61008-1:1994 Jordfelsbrytare utan inbyggt överströmsskydd för bostadsinstallationer och liknande (RCCB) – Del 1: Allmänna regler Tillägg A2:1995 till EN 61008-1:1994 Tillägg A14:1998 till EN 61008-1:1994	IEC 61008-1:1990 +A1:1992 (Ändrad) IEC 61008-1:1990 /A2:1995	— Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3 Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	— Datum passerat (1.7.2000) Datum passerat (1.1.2001)
Cenelec	EN 61009-1:1994 Jordfelsbrytare med inbyggt överströmsskydd för bostadsinstallationer och liknande (RCBO) – Del 1: Allmänna regler Tillägg A1:1995 till EN 61009-1:1994 Tillägg A14:1998 till EN 61009-1:1994	IEC 61009-1:1991 (Ändrad) IEC 61009-1:1991 /A1:1995	— Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3 Anmärkning 3	— Datum passerat (1.7.2000) Datum passerat (1.1.2001)
Cenelec	EN 61036:1996 Elmätare – Elektroniska växelströmsmätare för aktiv energi av noggrannhetsklass 1 och 2 Tillägg A1:2000 till EN 61036:1996	IEC 61036:1996 IEC 61036:1996 /A1:2000	EN 61036:1992 Anmärkning 2.1 Anmärkning 3	Datum passerat (1.6.1997) Datum passerat (1.6.2003)
Cenelec	EN 61037:1992 Rundstyvningsmottagare – Elektronisk rundstyvningsmottagare för styrning av tariff och belastning Tillägg A1:1996 till EN 61037:1992 Tillägg A2:1998 till EN 61037:1992	IEC 61037:1990 (Ändrad) IEC 61037:1990 /A1:1996 IEC 61037:1990 /A2:1998	Inga Anmärkning 3 Anmärkning 3	— Datum passerat (1.12.1996) Datum passerat (1.5.2001)
Cenelec	EN 61038:1992 Kopplingsur – Kopplingsur för styrning av tariff och belastning Tillägg A1:1996 till EN 61038:1992 Tillägg A2:1998 till EN 61038:1992	IEC 61038:1990 (Ändrad) IEC 61038:1990 /A1:1996 IEC 61038:1990 /A2:1998	Inga Anmärkning 3 Anmärkning 3	— Datum passerat (1.12.1996) Datum passerat (1.5.2001)
Cenelec	EN 61131-2:1994 Programmerbara styrsystem – Del 2: Utrustning – Fordringar och provning Tillägg A11:1996 till EN 61131-2:1994 Tillägg A12:2000 till EN 61131-2:1994	IEC 61131-2:1992	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3 Anmärkning 3 Anmärkning 3	Datum passerat (15.3.1995) Datum passerat (1.12.1996) Datum passerat (1.1.2003)
Cenelec	EN 61131-2:2003 Programmerbara styrsystem – Del 2: Utrustning – Fordringar och provning	IEC 61131-2:2003	EN 61131-2:1994 och dess tillägg Anmärkning 2.1	1.5.2006

OEN ⁽¹⁾	Standardens referens och titel	Referensdokument	Den ersatta standardens referens	Datum då den ersatta standarden upphör att ge presumtion om överensstämmelse Anmärkning 1
Cenelec	EN 61204-3:2000 Strömförsörjningsdon med likströmsutgång, för anslutning till lågspänning – Del 3: Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	IEC 61204-3:2000	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	Datum passerat (1.11.2003)
Cenelec	EN 61268:1996 Elmätare – Växelströmsmätare för reaktiv energi av noggrannhetsklass 2 och 3	IEC 61268:1995	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	Datum passerat (1.7.1996)
Cenelec	EN 61326:1997 Elektrisk utrustning för mätning, styrning och för laboratorieändamål – EMC-fordringar Tillägg A1:1998 till EN 61326:1997 Tillägg A2:2001 till EN 61326:1997	IEC 61326:1997 IEC 61326:1997 /A1:1998 IEC 61326:1997 /A2:2000	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3 Anmärkning 3 Anmärkning 3	Datum passerat (1.7.2001) Datum passerat (1.7.2001) 1.4.2004
Cenelec	EN 61543:1995 Jordfelsbrytare för bostadsinstallationer och liknande – Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) Tillägg A11:2003 till EN 61543:1995	IEC 61543:1995	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3 Anmärkning 3	Datum passerat (4.7.1998) 1.3.2007
Cenelec	EN 61547:1995 Belysningsmateriel för allmän användning – Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Immunitet Tillägg A1:2000 till EN 61547:1995	IEC 61547:1995 IEC 61547:1995 /A1:2000	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3 Anmärkning 3	Datum passerat (1.7.1996) Datum passerat (1.11.2003)
Cenelec	EN 61800-3:1996 Varvtalsstyrda elektriska drivsystem – Del 3: EMC-fordringar och speciella provningsmetoder Tillägg A11:2000 till EN 61800-3:1996	IEC 61800-3:1996	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3 Anmärkning 3	Datum passerat (1.4.1997) Datum passerat (1.1.2002)
Cenelec	EN 61812-1:1996 Tidreläer för industribruk – Del 1: Fordringar och provning Tillägg A11:1999 till EN 61812-1:1996	IEC 61812-1:1996	— Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	— Datum passerat (1.1.2002)
Cenelec	EN 62052-11:2003 Elmätare – Allmänna fordringar och provning – Del 11: Mätare Anmärkning 9	IEC 62052-11:2003	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.3	1.3.2006
Cenelec	EN 62053-11:2003 Elmätare – Del 11: Fordringar på elektromekaniska mätare för aktiv energi av noggrannhetsklass 0,5, 1 och 2	IEC 62053-11:2003	EN 60521:1995 Anmärkning 2.1	1.3.2006

OEN ⁽¹⁾	Standardens referens och titel	Referensdokument	Den ersatta standardens referens	Datum då den ersatta standarden upphör att ge presumtion om överensstämmelse Anmärkning 1
Cenelec	EN 62053-21:2003 Elmätare – Del 21: Fordringar på elektroniska mätare för aktiv energi av noggrannhetsklass 1 och 2	IEC 62053-21:2003	EN 61036:1996 en zijn wijzigingsblad Anmärkning 2.1	1.3.2006
Cenelec	EN 62053-22:2003 Elmätare – Del 22: Fordringar på elektroniska mätare för aktiv energi av nogg rannhetsklass 0,2 S och 0,5 S	IEC 62053-22:2003	EN 60687:1992 Anmärkning 2.1	1.3.2006
Cenelec	EN 62053-23:2003 Elmätare – Del 23: Fordringar på elektroniska mätare för reaktiv energi av noggrannhetsklass 2 och 3	IEC 62053-23:2003	EN 61268:1996 Anmärkning 2.1	1.3.2006
CEN	EN 12015:1998 Elektromagnetisk kompatibilitet – Produktfamiljestand- arder för hissar, rulltrappor och rullramper – Utstrål- ning			
CEN	EN 12016:1998 Elektromagnetisk kompatibilitet – Produktfamiljestan- darder för hissar, rulltrappor och rullramper – Immu- nitet			
CEN	EN 12895:2000 Industritruckar – Elektromagnetisk kompatibilitet			
CEN	EN 13309:2000 Anläggningsmaskiner – Elektromagnetisk kompatibi- litet för maskiner med elinstallationer			
ETSI	EN 300 386 V.1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radio- spektrumfrågor (ERM); Utrustning för telenät; Elektro- magnetiska kompatibilitetskrav (EMC)		EN 300 386-2 V1.1.3	31.8.2005
ETSI	EN 300 386 V.1.3.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radio- spektrumfrågor (ERM); Utrustning för telenät; Elektro- magnetiska kompatibilitetskrav (EMC)		EN 300 386 V.1.2.1	31.8.2005
ETSI	EN 300 386 V.1.3.2 Elektromagnetisk kompatibilitet och radio- spektrumfrågor (ERM); Utrustning för telenät; Elektro- magnetiska kompatibilitetskrav (EMC)		EN 300 386 V.1.2.1	31.8.2005
ETSI	EN 300 386-2 V1.1.3 Elektromagnetisk kompatibilitet och radio- spektrumfrågor (ERM); Utrustning för telenät; Elektro- magnetiska kompatibilitetskrav (EMC)			
CEN	EN ISO 14982:1998 Lantbruks- och skogsmaskiner – Elektromagnetisk kompatibilitet – Provning och acceptansbedömning (ISO 14982:1998)			

⁽¹⁾ OEN: Europeiska standardiseringsorganet.

— CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Bryssel, tfn (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19
 — Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Bryssel, tfn (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19
 — ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, tel. (33) 492 94 42 12, fax (33) 493 65 47 16

- Allmän anmärkning: När det finns ett streck i den fjärde kolumnen (den ersatta standardens referens) betyder detta att den refererade standarden inte får användas utan tillägg eller särskild del som behandlar EMC.
- Anmärkning 1: Allmänt gäller att datum när ersatt standard inte längre ger presumtion är senaste dag för upphävande av äldre, motstridande standard (dow), beslutat av den europeiska standardiseringsorganisationen. Användare av dessa standarder uppmärksammas på det faktum att det i vissa undantagsfall kan förhålla sig annorlunda.
- Anmärkning 2.1: Den nya (eller ändrade) standarden har samma tillämpningsområde som den standard den ersätter. Vid angivet datum upphör den ersatta standarden att ge presumtion om överensstämmelse med de väsentliga kraven i direktivet.
- Anmärkning 2.2: Den nya standarden har ett större tillämpningsområde än den standard den ersätter. Vid angivet datum upphör den ersatta standarden att ge presumtion om överensstämmelse med de väsentliga kraven i direktivet.
- Anmärkning 2.3: Den nya standarden har ett mindre tillämpningsområde än den standard den ersätter. Vid angivet datum upphör den (delvis) ersatta standarden att ge presumtion om överensstämmelse med de väsentliga kraven i direktivet för de produkter som faller inom den nya standardens tillämpningsområde. Produkter inom tillämpningsområdet för den på detta sätt (delvis) ersatta standarden men inte inom tillämpningsområdet för den nya standarden berörs inte.
- Anmärkning 3: Om tillägg förekommer innefattar referens såväl standarden EN CCCC:YYYY, som eventuella tidigare tillägg och det nya, angivna, tillägget. Den ersatta standarden (kolumn 4) består därför av EN CCCC:YYYY med eventuella tidigare tillägg, men utan det nya, angivna, tillägget. Vid angivet datum upphör den ersatta standarden att ge presumtion om överensstämmelse med de väsentliga kraven i direktivet.

Exempel: För EN 55013:1990 gäller följande:

Cenelec	EN 55013:1990 Radiostörningar – Radiostörningar från rundradio-mottagare, TV-mottagare och tillhörande utrustning – Gränsvärden och mätmetoder (Den refererade standarden är EN 55013:1990) Tillägg A12:1994 till EN 55013:1990 (Den refererade standarden är EN 55013:1990 +A12:1994 till EN 55013:1990) Tillägg A13:1996 till EN 55013:1990 (Den refererade standarden är EN 55013:1990 +A12:1994 till EN 55013:1990 +A13:1996 till EN 55013:1990) Tillägg A14:1999 till EN 55013:1990 (Den refererade standarden är EN 55013:1990 +A12:1994 till EN 55013:1990 +A13:1996 till EN 55013:1990 +A14:1999 till EN 55013:1990)	CISPR 13:1975 +A1:1983 (Ändrad)	Inga (Det finns ingen ersatt standard) Anmärkning 3 (Den ersatta standarden är EN 55013:1990) Anmärkning 3 (Den ersatta standarden är EN 55013:1990 +A12:1994 till EN 55013:1990) Anmärkning 3 (Den ersatta standarden är EN 55013:1990 +A12:1994 till EN 55013:1990 +A13:1996 till EN 55013:1990)	— Datum passerat (31.12.1998) Datum passerat (1.6.1999) Datum passerat (1.8.2001)
---------	--	---------------------------------------	--	---

- Anmärkning 6: EN 60947-1:1999 ger endast presumtion om överensstämmelse tillsammans med en annan del av standarden.
- Anmärkning 7: EN 60730-1:2000 ger endast presumtion om överensstämmelse tillsammans med en annan del av standarden.
- Anmärkning 8: EN 55012 kan tillämpas för att ge presumtion om överensstämmelse med direktivet 89/336/EEG för sådana fordon, båtar eller förbränningsmotordrivna anordningar som inte omfattas av direktiven 95/54/EG, 97/24/EG eller 2000/2/EG.
- Anmärkning 9: EN 62052-11:2003 ger inte presumtion om överensstämmelse om den inte används tillsammans med någon del i serien EN 62053.
- Notera: Denna förteckning ersätter alla tidigare förteckningar som har publicerats i Europeiska unionens officiella tidning.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.3411 – UGC/Noos)**

(2004/C 98/06)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 14 april 2004 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget MédiaRéseaux SA (MR), Nederländerna, kontrollerat av UnitedGlobalCom (UGC), USA, och Suez SA (Suez), Frankrike, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar fullständig kontroll över företaget Noos, Frankrike, genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— MR: Televisions-, internet- och telefontjänster för hushåll.

— UGC: Bredbandskommunikation för video-, taltelefoni- och internettjänster.

— Noos: Kabeltelevisions- och internettjänster till hushåll och företag i Frankrike.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att ett slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.3411 – UGC/Noos till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret Företagskoncentrationer och -fusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.3433 – Hella/Behr/Plastic Omnium/JV)**

(2004/C 98/07)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 7 april 2004 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget Hella KG Hueck & Co. ("Hella", Tyskland), Behr GmbH & Co. ("Behr", Tyskland) och Plastic Omnium Auto Exteriors SAS ("Plastic Omnium", Frankrike) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över företaget Hella Behr Beteiligungsgesellschaft GmbH ("JV", Tyskland) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- Hella: belysning och elektronisk utrustning till bilindustrin.
- Behr: motorkylning och andra komponenter till bilindustrin.
- Plastic Omnium: beståndsdelar till bilindustrin.
- JV: fram-bak-moduler till bilindustrin.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.3433 – Hella/Behr/Plastic Omnium/JV till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret Företagskoncentrationer och -fusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar

(2004/C 98/08)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artiklarna 7 och 12d i ovan nämnda förordning. Alla invändningar mot ansökan skall göras genom den behöriga myndigheten i medlemsstaten, i ett WTO-land eller i ett tredjeland som godkänts i enlighet med artikel 12.3 inom sex månader efter detta offentliggörande, som sker av de motiv som anges nedan, särskilt punkt 4.6, genom vilka ansökan bedöms kunna godtas enligt förordning (EEG) nr 2081/92.

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 2081/92

REGISTRERINGSANSÖKAN: ARTIKEL 5

SUB () SGB (x)

Ansökningsnummer i medlemsstaten: 114**1. Behörig myndighet i medlemsstaten**

Namn: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada – Dirección General de Alimentación – Secretaría General de Agricultura y Alimentación – Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Adress: Paseo Infanta Isabel, 1, E-28071 Madrid

Tfn (34) 913 47 53 94

Fax (34) 913 47 54 10

2. Ansökande grupp

2.1 Namn: Asoc. Promotora Pro-Denominación Específica Mantecadas de Astorga

2.2 Adress: C/ Mesón, 18, E-24700 Astorga (León)

Tfn (34) 987 60 24 23

2.3 Sammansättning: Producenter/bearbetningsföretag (x) andra ()

3. Produkttyp: Klass 2.4 – Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror

4. Produktspecifikation

(sammanfattning av kraven i artikel 4.2)

4.1 Namn: "Mantecadas de Astorga"

4.2 Beskrivning: Mantecada de Astorga är en konditorivara som framställs genom att man vispar en smet av fint vetemjöl, hönsägg, smör från grädde av komjolk, grisfett och socker, och gräddar den i ugn. Produkten har följande egenskaper:

Morfologiska egenskaper:

La mantecada är paketerad i en fyrkantig, öppen liten form av kraftpapper med sidomått på cirka 5,5 cm och ett höjdmått på cirka 2 cm. Kanterna är parallellt vikta och har överlappande veck i hörnen. Den övre ytan är kupad, aldrig spetsig, och höjer sig cirka 1,5 cm över kartongens kant. Massan skall breda ut sig över kanten, till och med rinna nedåt, och på så sätt bilda en "tår" (la lágrima de la mantecada) som kan vara brungräddad men aldrig bränd. Formens botten skall vara lätt brungräddad men får aldrig bli bränd. Produkten väger mellan 25 och 30 gram inklusive kartongform.

Organoleptiska egenskaper:

Den övre ytan skall vara fast, gyllenbrun och kupad och ha sockerkorn i mitten. La mantecada skall lossna lätt från formen, på vars botten det kan bli kvar gräddade smulor. Formens kartong får inte bli insmord med fett. Inkråmet är mjukt och svampaktigt, med ett stort antal jämnt fördelade små håligheter. Inkråmet är gult, eftersom smör och ägg ingår i ingredienserna. Smaken är distinkt söt och när man tuggar på sockret på ytan skall man känna en framträdande smak och arom av smör och ägg.

Fettkomponenten i la mantecada skall ge en viss fuktkänsla i munnen och ge betoning åt produktens svampaktiga konsistens. Inkråmet är mjukt och glider i munnen.

Fysikalisk-kemiska egenskaper:

— Fukthalt: minst 15 % och högst 19 %.

— Proteiner: minst 6 %.

— Fetthalt: minst 20 % och högst 27 %.

— Kolhydrater (glukos): minst 45 %.

— Aska: högst 1,70 %.

— Vattenaktivitet (a_w): minst 0,8 och högst 0,9.

— Textur (enligt Texture Expert Program): minst 1 000 g och högst 1 600 g.

Lagring: Högst 60 dagar för en produkt som tillverkats mellan den 1 oktober och den 31 mars och 45 dagar för en produkt som tillverkats mellan den 1 april och den 30 september.

4.3 Geografiskt område: Området för tillverkning och förpackning av produkterna under den skyddade geografiska beteckningen Mantecadas de Astorga utgörs av följande kommuner i provinsen León: Astorga, Brazuelo, San Justo de la Vega och Valderrey.

4.4 Bevis på ursprung: Att produkten kommer från området bevisas genom kontroll- och certifieringsförfaranden.

Övervakning och kontroll av att tillverkningen av produkten och dess kvalitet uppfyller de fastställda kraven görs av kontrollorganet genom certifieringskommittén, som är ansvarigt organ enligt normen UNE-EN 45011. Det finns också en provsmakningskommitté.

Produkten tillverkas och förpackas endast vid de anläggningar som införts i registret över anläggningar. Anläggningarna skall genomgå en utvärdering före registreringen och därefter skall de genomgå regelbundna kontroller för att få finnas kvar i kontrollorganets register.

La mantecada-produkterna skall tillverkas enligt den metod som beskrivs i punkt 4.5. Endast produkter som godkänts i alla kontroller av processen får saluföras med kontrollorganets märkning för garanti om ursprung. Antalet märknings- eller kontrolletiketter som kontrollorganet utfärdar till de registrerade anläggningarna är beror på den mängd produkter som tillverkas enligt produktspecifikationen. Kontrollorganet gör inspektioner av tillverkningsmetoderna och de råvaror som används, granskning av dokumentation och lager, provtagning och testning av produkten. Om det visar sig att kraven inte uppfylls utdöms de påföljder som föreskrivs i kontrollorganets regler.

- 4.5 Framställningsmetod: La mantecada tillverkas endast av fint vetemjöl, hönsägg, smör från grädde av komjolk, grisfett och vanligt socker.

Basingredienserna har följande proportioner och egenskaper:

- Fint vetemjöl: 28–31 %. Vetemjölet är av sorten *Triticum aestivum* och har följande alveografiska egenskaper (bestämda med en Chopin-alveograf): Styrka (W) mellan 100 och 140 ergio och P/L-faktor (segghet/tänjbarhet) mellan 0,28 och 0,40.
- Fetthalt: 21–25 %. De enda fetter som tillåts är smör från grädde av komjolk och grisfett. Andelen grisfett får inte överskrida 20 % av den totala fettmängden.
- Ägg: 21–25 %. Äggen är hönsägg i form av ägg med skal eller som pastöriserade ägg.
- Socker: 17–23 %. Sockret är sackaros i form av vitt socker.

Följande godkända tillsatsmedel får användas:

- Sötningsmedel: Sötningsmedel får tillsättas i form av polyalkoholer eller monosackarider med upp till högst 3 % av den totala sockermängden.
- Jäsningsmedel: 0,5–1,2 %. Godkända jäsningsmedel är en blandning av gasbildare (natrium- eller kalciumkarbonater och bikarbonater) och sötningsmedel som underlättar gasbildningen.
- Emulgeringsmedel: 0,7–1,2 %. Som emulgeringsmedel används mono- och diglycerider, propylenglykol eller estrar av propylenglykol. Inga emulgeringsmedel som innehåller färgämnen får användas.
- Konserveringsmedel: Kaliumsorbat får tillsättas i mängder på högst 0,5 g/kg.

Las mantecadas tillverkas endast i följande steg, i nedanstående ordning:

- Uppskumning av fett: Fetterna rörs till skum. Fettet behöver inte vara tempererat. Om denna fas bildar en flaskhals i produktionen kan fettets skummas upp föregående dag. I så fall rörs det upp lätt strax före användningen.
- Vispning av ägg och socker: Äggen vispas på högsta hastighet tillsammans med socker och sötningsmedel, mellan fem och tio minuter, tills volymen är ungefär den tredubbla. För vispningen används vispar som luftar blandningen och gör den porösare.
- Beredning av blandningen: Vetemjölet tillsätts långsamt till den vispade ägg/sockersmeten och blandas med visp, krok eller spatel med långsam eller långsam/medelsnabb hastighet.
- Tillsättning av fett: I ett sista steg tillsätts det uppskummade fettets under långsam omröring i 1,5–4 minuter.
- Dosering i formar: Den färdiga smeten hålls över i en doseringsmaskin som ställs in så att varje kartongform fylls med 29–37 gram. Smeten doseras i kartongformarna som fixeras på brickor med galler eller andra strukturer som förhindrar att de rubbas. Formkartongerna har tidigare tillverkats av rektangulära kartongbitar med sidomått på mellan 8,5 och 10,5 centimeter.
- Tillsättning av strösocker: Efter att smeten har doserats i formar fördelas en liten mängd strösocker så jämnt som möjligt mitt på varje mantecada.

- Gräddning i ugn: De fyllda formarna gräddas i ugn vid mellan 190 och 280 °C i 14–15 minuter i kammarugnar eller i 17–20 minuter i ugnar med fläkt. Under gräddningen hålls spjället stängt under minst de två första tredjedelarna av gräddningen och öppet eller halvöppet under den sista tredjedelen för att bakverken skall få rätt färg. När produkterna har tagits ut ur ugnen får de svalna i minst en timme.
- Förpackning: Produkterna förpackas vid den registrerade tillverkningsanläggningen i trä- eller kartonglådor som först fodras med en plastpåse. Lådorna försluts med olika system, av vilka det vanligaste är krympfilm. Därefter märks förpackningarna med etiketter enligt gällande föreskrifter.

4.6 S a m b a n d

Historiskt

Receptet för las mantecadas kommer möjligen från Juan de la Mata, "hovkonditor, född i Lugar de Matalavilla, kommunen Sil de Arriba, Montañas y Reyno de León och i biskopsdömet Oviedo", enligt vad Antonio Martín skriver i sin bok utgiven i Madrid 1747 med titeln *Arte de Repostería*. Det finns en sista utgåva 1992 från Editorial La Olmeda i Burgos.

I arkivet hos biskopsstiftet Astorga omnämns i bokföringen 1805 Mantecadas de Astorga som en julsofsak som tillverkades av konditorerna Máximo Matheo och Francisco Calbo.

Flera omnämnanden tyder på att produkten härrör från klostret Sancti Spiritus de Astorga, från en nunna som lämnade klostergemenskapen och bidrog till produktens spridning bland befolkningen. Enligt vissa versioner kan upphovspersonen/nunnan ha varit María Josefa Gonzáles Prieto, som gifte sig med Tomás Rubio den 9 november 1851.

Don Balbino Cortés y Morales har i sitt verk *Diccionario Doméstico Tesoro de las familias o Repertorio Universal de Conocimientos útiles* från 1876 ett recept för Mantecadas de Astorga som enligt honom är ett välkänt sött bakverk.

I *Anuario Bailly-Bailliere* från 1891 omnämns på sidan 1495 staden Astorga och namnen på tolv mantecadas-fabriker.

I *Anuario Riera* från 1901 anges på sidan 1167 namnen på elva mantecadas-fabriker i Astorgas. I den nya *Anuario Bailly-Bailliere* från 1916 omnämns på sidan 3179 namnen på nio mantecadas-fabriker i Astorga tillsammans med bilder på reklamannonser för två av dem. Man anger att Astorga är känt för tillverkning av choklad och mantecadas.

Enligt stadens handelskammare levererades år 1930 188 710 kg mantecadas de Astorga med tåg (nordliga och östliga järnvägen).

Mänskliga faktorer

Mantecadas de Astorga är ett sött bakverk som tillverkas och förpackas i Astorga, det geografiska område som har gett produkten dess namn. En stor andel säljs till besökande turister som typisk lokal produkt på tillverkningsorten. Det traditionella receptet används fortfarande och bakverken presenteras i typiska "cajillas", små kartongformar som tillverkas för hand och som har gett upphov till yrkesbeteckningen "las cajilleras", det vill säga kvinnor i staden som arbetade med att vika kartongerna så att de fick sin karakteristiska form.

Framställningsmetod

Användningen av smör från grädde av komjolk är den största skillnaden mellan las mantecadas och övriga söta bakverk som "bolos", "bizcochos" och "magdalenas", i fråga om framställning och sammansättning.

En annan viktig aspekt är sammansättningen, det vill säga den större proportionen ägg och smör. Övriga viktiga aspekter är tillverkarens fingertoppskänsla – den sammansättning och tillverkningsmetod som varje enskild konditor har ärvt från generation till generation, fram till våra dagar.

Det är slutligen ett viktigt kännetecken att smeten doseras i mycket speciella former, små kartonger som tillverkas för hand och som kallas cajillas, varefter produkten gräddas vid medelhög temperatur så att det "rinner en tår" över kanten.

4.7 Kontrollorgan

Namn: Consejo Regulador de la I.G.P. Mantecadas de Astorga

Adress: C/ Padres Redentoristas 26
E-24700 Astorga (León)

Tfn (34) 987 61 82 62

Kontrollorganet för den skyddade geografiska beteckningen Mantecadas de Astorga uppfyller kraven enligt normen UNE-EN 45011 (allmänna kriterier för organ som certifierar produkter) från 1998.

4.8 Märkning: Förpackningarna som innehåller mantecadas skall vara tydligt märkta med "Indicación Geográfica Protegida Mantecadas de Astorga" tillsammans med kontrollorganets logotyp.

Kontrolletiketterna visar att produkten uppfyller kraven för skyddad geografisk beteckning. De har kontrollorganets logotyp och skall vara gjorda så att de inte kan användas på nytt. Kontrolletiketterna skall fästas så att de inte döljer den märkning som krävs enligt gällande föreskrifter och enligt kvalitetshandboken. Kontrolletiketterna innehåller en alfanumerisk kod och de godkänns av kontrollorganet.

Kontrollorganet kan låta trycka etiketter eller förpackningar som utöver logotypen och numreringen för den skyddade geografiska beteckningen innehåller det registrerade företags märkning. Märkningen om att produkten uppfyller kraven för skyddad geografisk beteckning får endast användas av registrerade tillverkare för exklusiv saluföring av de skyddade mantecadas-produkterna.

4.9 Nationella krav

- Lag 25/1970 av den 2 december 1970 om föreskrifter för vinodling, vin och alkohol.
- Dekret 835/1972 av den 23 mars 1972 om tillämpningsföreskrifter till lag 25/1970.
- Dekret av den 25 januari 1994 om fastställande av överensstämmelse mellan den spanska lagstiftningen och förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel.
- Kungligt dekret nr 1643/1999 av den 22 oktober 1999 om handläggningsförfarandet för ansökningar om införande av gemenskapens register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar.

EG-nummer: ES/00311/20.8.2003.

Dag då komplett ansökan mottogs: 8 oktober 2003.

Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar

(2004/C 98/09)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artiklarna 7 och 12d i ovan nämnda förordning. Alla invändningar mot ansökan skall göras genom den behöriga myndigheten i medlemsstaten, i ett WTO-land eller i ett tredjeland som godkänts i enlighet med artikel 12.3 inom sex månader efter detta offentliggörande, som sker av de motiv som anges nedan, särskilt punkt 4.6, genom vilka ansökan bedöms kunna godtas enligt förordning (EEG) nr 2081/92.

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) Nr. 2081/92

REGISTRERINGSANSÖKAN: ARTIKEL 5

SUB () SGB (x)

Ansökningsnummer i medlemsstaten: 110**1. Behörig myndighet i medlemsstaten**

Namn: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada — Dirección General de Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Adress: Paseo Infanta Isabel, 1, E-28071 Madrid

Tfn. (34) 913 47 53 94

Fax (34) 913 47 54 10

2. Ansökande grupp

2.1 Namn: Asociación de Panaderos de Cea

2.2 Adress: Carretera de Castrelo, E-32141 – Cea (Ourense)

2.3 Sammansättning: Producenter/bearbetningsföretag (x) andra ()

3. Produkttyp: Bageriprodukt Klass 2.4.

4. Produktspecifikation:

(Sammanfattning av kraven i artikel 4.2).

4.1 Namn: "Pan de Cea"

4.2 Beskrivning: Produkten som omfattas av den skyddade geografiska beteckningen Pan de Cea är ett bröd som görs på vetemjöl, dricksvatten och koksalt. För jäsningsen tillsätts surdeg från en tidigare deg. Knådningen görs i flera steg enligt gamla lokala metoder, enligt ett komplicerat manuellt tillvägagångssätt. Till sist gräddas bröden i vedeldade granitstensugnar vars utformning är karakteristisk för området.

Brödet har följande specifika egenskaper:

— Form: avlång med runda ändar, med ett långsgående snitt överst i mitten. Snittet kallas fenda och det ger brödet dess karakteristiska utseende – två likadana buktande halvor som sitter ihop.

- Presentation: Det finns två typer av bröd med olika vikt och mått:
 - Bit eller Poia:
 - Vikt på mellan 1 och 1,2 kg.
 - Förhållandet mellan bredd och längd är cirka 1:2, bredden är 15–18 cm och längden är 32–38 cm.
 - Halv bit eller Molete:
 - Vikt på mellan 0,5 och 0,6 kg.
 - Förhållandet mellan bredd och längd är cirka 1:2, bredden är 9–11 cm och längden är 22–27 cm.
 - Skorpa:
 - grov, av varierande tjocklek, även på ett och samma bröd, mellan cirka 0,5 och 1 cm.
 - Hård och styv konsistens med knaprig brottyta och tendens till spjälkning.
 - Färg från gyllenbrun till mörkbrun.
 - Rostad eller bränd smak.
 - Inkråm:
 - Porös, trådig och fast textur.
 - Måttligt med porer som är oregelbundet fördelade och har mycket varierande storlek.
 - Pergaminfärgat, påminner om hela vetekorn.
 - Intensiv smak av vete.
- 4.3 Geografiskt område: Tillverkningsområdet för det bröd som omfattas av den skyddade geografiska beteckningen Pan de Cea är kommunen San Cristovo de Cea, som ligger nordväst om provinsen Ourense.
- 4.4 Bevis på ursprung: Den skyddade geografiska beteckningen Pan de Cea får endast användas för bröd som gräddats i särskilda ugnar inom produktionsområdet, som har tillverkats med traditionella metoder enligt kraven i produktspecifikationen och kvalitetshandboken och som uppfyller de egenskaper som gäller för brödet.

För att kunna bekräfta att kraven enligt produktspecifikationen och kvalitetshandboken uppfylls upprätthåller kontroll- och certifieringsorganet ett register över ugnarna. Alla fysiska personer eller rättssubjekt som är innehavare av de registrerade tillgångarna, anläggningarna och produkterna är föremål för denna kontroll. Kontrollens syfte är att intyga att produkterna med den skyddade geografiska beteckningen Pan de Cea uppfyller kraven enligt produktspecifikationen.

Kontrollerna grundar sig på inspektioner av ugnarna, granskning av dokumentationen samt analyser av råmaterialet och den färdiga produkten. Dessutom kontrolleras överensstämmelsen mellan de enskilda ugnarnas produktionskapacitet och den mängd skyddat bröd som levereras från var och ett företag.

Om det framkommer att brödet inte har tillverkats enligt kraven i produktspecifikationen och kvalitetshandboken eller om brödet uppvisar defekter eller påtagliga förändringar, får det inte saluföras under den skyddade geografiska beteckningen Pan de Cea.

Bröden som omfattas av denna skyddade geografiska beteckning har en garantiförsegling, etikett eller numrerad kontrolletikett som kontrolleras och utfärdas av kontrollorganet i enlighet med föreskrifterna i kvalitetshandboken.

- 4.5 **Framställningsmetod:** Vetet levereras omalet eller malet till bagerierna, förpackat i nya säckar av jute, bomull, papper eller andra godkända material. Säckarna skall vara tydligt märkta med ursprung och de lagras fram till användningen i lämpliga temperatur- och fuktförhållanden.

Brödet tillverkas i följande steg:

- Knådning: mjölet hålls i ett tråg eller en knådningsmaskin och formas som en vulkan. I fördjupningen tillförs vatten, salt och surdeg från föregående deg. Blandningen knådas under minst 60 minuter om knådningen görs för hand eller under minst 45 minuter om den görs i en knådningsmaskin.
- Vila (*durmi-lo neno*): degen får vila i mellan 45 och 60 minuter beroende på de omgivande förhållandena.
- Delning av degen (*tasar*): efter vilan delas degen upp för hand i bitar som väger cirka 1,5 kg eller 0,75 kg beroende på vilket slags bröd som tillverkas.
- Ny knådning (*tendas*): degbitarna knådas på nytt och får därefter vila i 25–30 minuter. Deggen genomgår normalt tre *tendas* som under gynnsamma förhållanden kan reduceras till två. I så fall får degen vila under längre tid efter den andra *tenda*.
- Insättning i ugn: överst i mitten på varje brödlimpa skärs en skåra i längdriktningen (*fenda*) och limporna placeras i ugnen. Limporna flyttas längre bort från värmekällan i ugnen i flera steg för att satsen skall gräddas jämnare.
- Gräddning: när hela satsen har placerats i ugnen stängs den och gräddningen får pågå i minst 120 minuter.
- Mognad (*rever*): efter att limporna har tagits ur ugnen får de mogna och svalna i minst en timme på hyllor av trä eller andra godkända material som hjälper till att avlägsna fukten innan limporna förbereds för leverans.

4.6 **S a m b a n d**

Historiskt:

San Cristovo de Ceas tidiga historia och dess brödtradition hör samman med cistenserklostret Santa María la Real de Oseira, Monacato, som utan avbrott har malt mjöl och tillverkat bröd med egna resurser, med Villa de Cea som huvudsaklig brödleverantör.

Det första omnämmandet med en hänvisning till bagerierna i Cea härrör från den sista tredjedelen av 1700-talet, då kung Don Sancho IV tilldelar det nämnda cistercienserklostret ett privilegium genom vilket klostret får en kyrka och en månatlig marknad i Coto de Cea, som hålls "åtta dagar före 'las calendas' i Monterroso". Samtidigt får klostret tillstånd att ha vitt bröd som tillverkats till munkarna av bagerierna i Cea. Dessa privilegier behandlas i *Tumbo de Oseira*, blad 14 och 15 och i *Libro de los privilegios* blad 95 och 96, som är utdrag ur ett notariemeddelande.

Under åren efter dokumentet från kung Don Sancho IV utvecklades områdets bageriverksamhet och ugnar uppfördes. Det finns flera dokumenterade handelsavtal från slutet av 1700-talet där ugnar omnämns.

Det finns även dokument från senare epoker som visar hur viktig denna verksamhet var i Cea. I de regler som anges i *Libro de la Cofradía de San Lorenzo* (1624) konstateras om organisationen av festligheter till ära av San Lorenzo att "musikerna som deltar i evenemangen skall få ett får, ett cañado-mått vin, ett ferrado-mått vete och bagaren skall som betalning för sina tjänster få ...".

Under den österrikiska epoken tilltar bageriverksamheten i la Villa, vilket framgår av arkiverade källor. Likaså konstateras att det i huvudsak är kvinnorna som sköter om gräddningen i ugnarna. Detta återspeglar en gammal uppdelning av arbetet, det vill säga kvinnorna sköter om sysslorna i hemmet vilket även omfattar eldstaden.

Under 1700-talet, från och med det nya bourbonska kungahuset, inleds ett politiskt projekt för modernisering av kungariket. En av de åtgärder som genomförs under Fernando VI är inrättandet av jordeboken (Catastro) för Ensenada. I denna konstateras att Cea i slutet av 1752 har 15 bagare av totalt 82 invånare. Likaså känner man till namnen på de tolv ugnar som registrerades i jordbokens del *Real de Legos*. Allt detta tyder på att bageriverksamheten i Cea sträcker sig över flera sekler.

Under följande århundrade omnämns i de första handböckerna om Galicien kvaliteten på brödet från Cea, och fortfarande kan man i flera verk av ansedda skribenter som till exempel Vicente Risco och Ramón Otero Pedrayo finna hänvisningar till den betydelse som industrin för tillverkningen av bröd av traktens vete har i San Cristovo de Cea. I dagsläget är bageriverksamheten fortfarande kommunens viktigaste agroindustriella verksamhet. Det finns fler än en ett tjugotal ugnar och sedan flera år tillbaka hålls en brödfestival i juli.

Allt det som nämnts ovan kan sammanfattas i den framträdande ställning som brödet har i San Cristovo de Ceas kommunala vapen, som la Xunta de Galicia godkände genom dekret 296/1989 av den 28 december 1989.

Produktionsvillkor:

Ett karakteristiskt produktionsredskap är de ugnar som används för tillverkning av brödet från Cea, både när det gäller ugnarnas form och materialet som de är byggda av.

Ugnarna är runda och har en kupol som byggs av stereometriskt skurna granitblock av samma mått. Genom denna form uppnås en homogen värme inne i ugnen och de jämntjocka blocken på ugnsbotten ger en enhetlig gräddning av brödlimporna.

Graniten som används för ugnarna kallas granito mosca. Den härrör från samma brott och på så sätt uppnås homogen kornstorlek och porositet och därmed en högre grad av likformighet.

I nyare ugnar är kupolerna byggda av eldfast material. Homogeniteten är bevarad.

4.7 Kontrollorgan

Namn: Dirección General de Industrias y Promoción Agroalimentaria de la Consellería de Política Agroalimentaria y Desarrollo Rural. Xunta de Galicia

Adress: Rúa dos Irmandiños s/n. Santiago de Compostela. A Coruña.

4.8 Märkning: De bröd som säljs under den skyddade geografiska beteckningen Pan de Cea skall efter certifieringen ha försegling, etikett eller kontrolletikett med alfanumerisk kodning. Kontrolletiketten godkänns och delas ut av kontrollorganet och på den finns den officiella logotypen för skyddad geografisk beteckning. Etiketterna och kontrolletiketterna skall innehålla frasen "Indicación Geográfica Protegida Pan de Cea".

4.9. Nationella krav

- Lag 25/1970 av den 2 december 1970 om föreskrifter för vinodling, vin och alkohol
- Dekret 835/1972 av den 23 mars 1972 om tillämpningsföreskrifter till lag 25/1970
- Dekret av den 25 januari 1994 om fastställande av överensstämmelse mellan den spanska lagsiftningen och förordning (EEG) nr 2081/1992 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel
- Kungligt dekret nr 1643/1999 av den 22 oktober 1999 om handlägningsförfarandet för ansökningar om införande av gemenskapens register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar

EG-nummer: ES/00310/20.8.2003.

Dag då fullständig ansökan mottogs: 9 oktober 2003

II

(Förberedande rättsakter)

KOMMISSIONEN

FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNING VILKA ANTOGS AV KOMMISSIONEN
FRÅN DEN 7 JANUARI TILL DEN 30 JANUARI 2004 ⁽¹⁾

(2004/C 98/10)

Dokument	Del	Datum för antagande	Titel
KOM(2003) 750		15.1.2004	Förslag till rådets beslut om den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i AVS-EG-ambasadörskommittén beträffande tjänsteföreskrifter för Centrum för företagsutveckling
KOM(2003) 763		13.1.2004	Förslag till europaparlamentets och rådets beslut om ändring av rådets beslut nr 1999/784/EG om gemenskapens medverkan i Europeiska audiovisuella observationsorganet
KOM(2003) 847		7.1.2004	Förslag till europaparlamentets och rådets direktiv om förorening genom utsläpp av vissa farliga ämnen i gemenskapens vattenmiljö (kodifierad version)
KOM(2003) 848		8.1.2004	Förslag till rådets förordning om avslutande av antidumpningsförfarandet beträffande import av säckar och påsar av polyeten och polypropen med ursprung i Folkrepubliken Kina, Republiken Indien, Republiken Indonesien och Konungariket Thailand
KOM(2003) 849		8.1.2004	Förslag till rådets beslut om ändring av rådets beslut 2002/736/EG rörande tillåtelse för Republiken Grekland att införa en åtgärd som avviker från artikel 2 och artikel 28a i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 angående harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter
KOM(2003) 851		19.1.2004	Förslag till rådets beslut om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Tjeckiska republiken om ändring av det avtal som ingicks den 13 april 2000 om utvidgning av Gemensamma kommunikationsnätet/Gemensamma systemgränssnittet (CCN/CSI) inom ramen för konventionen om ett gemensamt transiteringsförfarande
KOM(2003) 853		8.1.2004	Förslag till rådets beslut om att bemyndiga Konungariket Spanien att tillämpa en åtgärd som avviker från artikel 21 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter
KOM(2003) 854		8.1.2004	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 337/75 om uppbyggnaden av ett europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning
KOM(2003) 855		8.1.2004	Förslag till rådets beslut om gemenskapens anslutning till konventionen om bevarande och förvaltning av långvandrande fiskbestånd i västra och mellersta Stilla havet

⁽¹⁾ Denna lista begränsar sig till KOM-dokument vilka uppfyller villkoren för offentliggörande.

Dokument	Del	Datum för antagande	Titel
KOM(2003) 856		20.1.2004	Förslag till rådets beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indien om samarbete och ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor
KOM(2004) 1		12.1.2004	Förslag till rådets beslut om den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i det associeringsråd som inrättats genom Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan, beträffande förbättring av de regler för handeln med bearbetade jordbruksprodukter som avses i protokoll 3 till Europaavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Tjeckien
KOM(2004) 2		25.1.2004	Förslag till europaparlamentets och rådets direktiv om tjänster på den inre marknaden
KOM(2004) 17		15.1.2004	Ändrat förslag till europaparlamentets och rådets beslut om upprättande av handlingsprogram för gemenskapen för att främja organisationer som på europeisk nivå verkar för jämställdhet mellan kvinnor och män
KOM(2004) 19		19.1.2004	Förslag till europaparlamentets och rådets direktiv om kvaliteten på sådant sötvatten som behöver skyddas eller förbättras för att upprätthålla fiskbestånden
KOM(2004) 23		19.1.2004	Förslag till rådets beslut om den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i det associeringsråd som inrättats genom Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Slovakien, å andra sidan, beträffande förbättring av de regler för handeln med bearbetade jordbruksprodukter som avses i protokoll 3 till Europaavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Slovakien
KOM(2004) 26		21.1.2004	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1177/2002 om en tillfällig skyddsordning för varvsindustrin
KOM(2004) 27		21.1.2004	Förslag till rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 2320/97 rörande införande av slutgiltiga antidumpningstullar på import av vissa sömlösa rör av järn eller olegerat stål med ursprung i bl.a. Rumänien med avseende på sådan import till Europeiska gemenskapen som tillverkats av Petrotub SA och Republica SA
KOM(2004) 30	2	23.1.2004	Förslag till rådets förordning om insatser på biodlingsområdet
KOM(2004) 31		22.1.2004	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1339/2002 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av sulfanilsyra med ursprung i Folkrepubliken Kina och Indien
KOM(2004) 32		22.1.2004	Förslag till rådets förordning om omräkningskurserna mellan euron och valutorna för de medlemsstater som inför euron (kodifierad version)
KOM(2004) 34		23.1.2004	Förslag till rådets beslut om den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i det associeringsråd som inrättats genom Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Slovenien, å andra sidan, beträffande förbättring av de regler för handeln med bearbetade jordbruksprodukter som avses i protokoll 3 till Europaavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Slovenien
KOM(2004) 35		23.1.2004	Förslag till rådets direktiv om en skyldighet för medlemsstaterna att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter (kodifierad version)
KOM(2004) 36		22.1.2004	Förslag till rådets beslut om undertecknande och ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater om intensifiering och utvidgning av samarbetet inom ramen för avtalet av den 28 maj 1997 om samarbete och ömsesidigt bistånd i tullfrågor så att detta även omfattar samarbete om containersäkerhet och därmed sammanhängande frågor

Dokument	Del	Datum för antagande	Titel
KOM(2004) 37		20.1.2004	Förslag till rådets förordning om vissa restriktiva åtgärder mot Sudan
KOM(2004) 39	1	27.1.2004	Förslag till rådets förordning om medaljer och symboliska mynt som liknar euromynt
KOM(2004) 39	2	27.1.2004	Förslag till rådets förordning om utvidgning av tillämpningsområdet för förordning (EG) nr ... om medaljer och symboliska mynt som liknar euromynt till att gälla även icke-deltagande medlemsstater
KOM(2004) 40		26.1.2004	Kommissionens yttrande enligt artikel 251.2 tredje stycket c i EG-fördraget om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om mätinstrument
KOM(2004) 42		28.1.2004	Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 2003/96/EG när det gäller möjligheten för vissa medlemsstater att tillämpa tillfällig skattebefrielse eller tillfälliga skattenedsättningar för energiprodukter och elektricitet
KOM(2004) 46		30.1.2004	Förslag till rådets beslut om förlängning av tillämpningsperioden för åtgärderna enligt beslut 2002/148/EG om avslutande av samrådet med Zimbabwe enligt artikel 96 i AVS-EG-partnerskapsavtalet
KOM(2004) 48		28.1.2004	Förslag till rådets förordning om vissa restriktiva åtgärder med avseende på Republiken Liberia och om upphävande av förordning (EG) nr 1030/2003
KOM(2004) 49		26.1.2004	Kommissionens yttrande enligt artikel 251.2 tredje stycket c i EG-fördraget om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till europaparlamentets och rådets direktiv om främjande av kraftvärme på grundval av efterfrågan på nyttiggjord värme på den inre marknaden för energi, och om ändring av direktiv 92/42/EG
KOM(2004) 53		30.1.2004	Förslag till rådets beslut om att bemyndiga Italienska republiken att tillämpa en åtgärd som avviker från artikel 21 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter
KOM(2004) 55		26.1.2004	Kommissionens yttrande enligt artikel 251.2 tredje stycket c i EG-fördraget om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till europaparlamentets och rådets direktiv om ansvar för att förebygga och avhjälpa miljöskador

Dessa texter finns tillgängliga på EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

**FÖRTECKNING ÖVER FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNING VILKA ANTOGS AV KOMMISSIONEN
FRÅN DEN 2 FEBRUARI 2004 TILL DEN 26 FEBRUARI 2004 ⁽¹⁾**

(2004/C 98/11)

Dokument	Del	Datum för antagande	Titel
KOM(2003) 815		16.2.2004	Förslag till rådets beslut om gemenskapens ståndpunkt i Gemensamma kommittén EG-Mexiko beträffande bilaga III till beslut nr 2/2000 av den 23 mars 2000 av Gemensamma rådet EG-Mexiko rörande definitionen av begreppet ursprungsprodukter och metoder för administrativt samarbete
KOM(2003) 815		16.2.2004	Förslag till rådets beslut om gemenskapens ståndpunkt i Gemensamma kommittén EG-Mexiko beträffande bilaga III till beslut nr 2/2000 av den 23 mars 2000 av Gemensamma rådet EG-Mexiko rörande definitionen av begreppet ursprungsprodukter och metoder för administrativt samarbete
KOM(2004) 47		2.2.2004	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om fastställande av gemensamma regler för vissa godstransporter på väg (kodifierad version)
KOM(2004) 51		2.2.2004	Förslag till rådets beslut om ingående av avtalet i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Barbados, Belize, Folkrepubliken Kongo, Fiji, Kooperativa Republiken Guyana, Republiken Elfenbenskusten, Jamaica, Republiken Kenya, Republiken Madagaskar, Republiken Malawi, Republiken Mauritius, Republiken Surinam, Saint Kitts och Nevis, Konungariket Swaziland, Förenade Republiken Tanzania, Republiken Trinidad och Tobago, Republiken Uganda, Republiken Zambia samt Republiken Zimbabwe om Republiken Moçambiques tillträde till protokoll 3 om AVS-socker i bilaga V till partnerskapsavtalet AVS-EG
KOM(2004) 56		3.2.2004	Förslag till rådets beslut om den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i det associeringsråd som inrättats genom Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Lettland, å andra sidan, beträffande förbättring av de regler för handeln med bearbetade jordbruksprodukter som avses i protokoll 2 till Europaavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Lettland
KOM(2004) 58		3.2.2004	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 850/98 vad gäller skydd av djuphavskorallrev mot effekterna av trålning i vissa områden i Atlanten
KOM(2004) 59		4.2.2004	Förslag till rådets beslut om den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i det associeringsråd som inrättats genom Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Estland, å andra sidan, beträffande förbättring av de regler för handeln med bearbetade jordbruksprodukter som avses i protokoll 2 till Europaavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Estland
KOM(2004) 63		4.2.2004	Förslag till rådets beslut om den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i det associeringsråd som inrättats genom Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Litauen, å andra sidan, beträffande förbättring av de regler för handeln med bearbetade jordbruksprodukter som avses i protokoll 2 till Europaavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Litauen
KOM(2004) 67		5.2.2004	Förslag rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 3030/93 om gemensamma regler för import av vissa textilprodukter från tredje land

⁽¹⁾ Denna lista begränsar sig till KOM-dokument vilka uppfyller villkoren för offentliggörande.

Dokument	Del	Datum för antagande	Titel
KOM(2004) 68		12.2.2004	Förslag till rådets beslut om den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i AVS-EG-ministerrådet beträffande översynen av finansieringsformerna och finansieringsvillkoren vid kortvariga fluktuationer i exportinkomster (bilaga II till det i Cotonou undertecknade AVS-EG-partnerskapsavtalet)
KOM(2004) 71		9.2.2004	Förslag till rådets direktiv om upphävande av direktiv 72/462/EEG
KOM(2004) 73		10.2.2004	Ändrat förslag Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EEG) nr 3922/91 om harmonisering av tekniska krav och administrativa förfaranden inom området civil luftfart
KOM(2004) 75		10.2.2004	Förslag till rådets beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om åtgärder likvärdiga med de som föreskrivs i rådets direktiv 2003/48/EG av den 3 juni 2003 om beskattning av inkomster från sparande i form av räntebetalningar, och av det tillhörande samförståndsavtalet
KOM(2004) 76		10.2.2004	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ökat hamnskydd
KOM(2004) 77		10.2.2004	Förslag till rådets förordning om finansiella och tekniska stödåtgärder (Meda) för reformering av ekonomiska och sociala strukturer inom ramen för partnerskapet mellan Europa och Medelhavsområdet (Kodifierad version)
KOM(2004) 79		10.2.2004	Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av beslut nr 508/2000/EG av den 14 februari 2000 om upprättande av Kultur 2000-programmet
KOM(2004) 80		5.2.2004	Kommissionens yttrande enligt artikel 251.2 tredje stycket c i EG-fördraget om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om fastställande av kvalitets- och säkerhetsnormer för donation, tillvaratagande, kontroll, bearbetning, konservering, förvaring och distribution av mänskliga vävnader och celler
KOM(2004) 81		9.2.2004	Förslag rådets beslut om att bevilja Tjeckien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Slovenien och Slovakien vissa tillfälliga undantag från direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter
KOM(2004) 82		3.2.2004	Förslag till rådets förordning om vissa restriktiva åtgärder mot Zimbabwe
KOM(2004) 84		11.2.2004	Förslag till rådets beslut om den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i det associeringsråd som inrättats genom avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Malta beträffande förbättring av reglerna för handeln med bearbetade jordbruksprodukter
KOM(2004) 85		4.2.2004	Förslag rådets beslut om ingående av ett ramavtal mellan Europeiska gemenskapen och Europeiska rymdorganisationen
KOM(2004) 86		10.2.2004	Förslag till rådets beslut om att bemyndiga Förbundsrepubliken Tyskland att tillämpa en åtgärd som avviker från artikel 21 i det sjätte direktivet 77/388/EEG beträffande harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter
KOM(2004) 88		11.2.2004	Förslag till rådets förordning om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av natriumcyklat med ursprung i Folkrepubliken Kina och Republiken Indonesien

Dokument	Del	Datum för antagande	Titel
KOM(2004) 92	1	12.2.2004	Förslag till rådets beslut om undertecknande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Albanien om återtagande av personer utan uppehållstillstånd
KOM(2004) 92	2	12.2.2004	Förslag till rådets beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Albanien om återtagande av personer utan uppehållstillstånd
KOM(2004) 94		12.2.2004	Förslag till rådets beslut om fastställande av gemenskapens ståndpunkt inom Gemensamma rådet EU-Mexiko rörande liberaliseringen av tullbehandlingen av vissa produkter som anges i bilaga II till beslut nr 2/2000 av Gemensamma rådet EU-Mexiko
KOM(2004) 95		17.2.2004	Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om statistik över yrkesutbildning på företag
KOM(2004) 96		13.2.2004	Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättandet av ett flerårigt gemenskapsprogram för att göra digitalt innehåll i Europa mer tillgängligt, användbart och exploaterbart
KOM(2004) 97		13.2.2004	Förslag till rådets förordning om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av kisel med ursprung i Folkrepubliken Kina
KOM(2004) 98		13.2.2004	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om begränsad saluföring och användning av vissa polycykliska aromatiska kolväten i mjukningsmedel och däck (tjugosjunde ändringen av rådets direktiv 76/769/EEG)
KOM(2004) 99		12.2.2004	Förslag till rådets beslut om inrättandet av Informationssystemet för viseringar (VIS)
KOM(2004) 102		12.2.2004	Förslag till rådets beslut om inrättande av Europeiska flyktingfonden för perioden 2005-2010
KOM(2004) 103		10.2.2004	Förslag Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1073/1999 om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF)
KOM(2004) 104		10.2.2004	Förslag rådets förordning om ändring av förordning (Euratom) nr 1074/1999 om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF)
KOM(2004) 110		16.2.2004	Förslag rådets förordning om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av sänglinne av bomull med ursprung i Islamiska republiken Pakistan
KOM(2004) 113		18.2.2004	Förslag till rådets beslut om provisorisk tillämpning av avtalet om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och provisorisk tillämpning av fyra därtill hörande avtal
KOM(2004) 114		13.2.2004	Kommissionens yttrande i enlighet med artikel 251.2 tredje stycket c i EG-fördraget om Europaparlamentets ändringsförslag av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2001/83/EG beträffande traditionella växtbaserade läkemedel med ändring av kommissionens förslag enligt artikel 250.2 i EG-fördraget
KOM(2004) 116		18.2.2004	Förslag till rådets förordning om standarder för säkerhetsdetaljer och biometriska kännetecken i EU-medborgarnas pass
KOM(2004) 117		18.2.2004	Förslag till rådets förordning om införande av slutgiltiga antidumpningstullar och slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av stor regnbåge med ursprung i Konungariket Norge och Färöarna

Dokument	Del	Datum för antagande	Titel
KOM(2004) 119		19.2.2004	Förslag till rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 1784/2000 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tullen på import av vissa rördelar av aducerat gjutjärn med ursprung i Förbundsrepubliken Brasilien, Japan, Folkrepubliken Kina, Republiken Korea, Konungariket Thailand och Tjeckiska republiken
KOM(2004) 121		20.2.2004	Förslag till rådets förordning om förbud mot import av atlantisk blåfenad tonfisk (<i>Thunnus thynnus</i>) med ursprung i Ekvatorialguinea och Sierra Leone och om upphävande av förordning (EG) nr 2092/2000
KOM(2004) 122		20.2.2004	Förslag till rådets förordning om förbud mot import av atlantisk storögd tonfisk (<i>Thunnus obesus</i>) med ursprung i Bolivia, Kambodja, Georgien, Ekvatorialguinea och Sierra Leone och om upphävande av förordning (EG) nr 1036/2001
KOM(2004) 123		20.2.2004	Förslag till rådets förordning om förbud mot import av atlantisk svärdfisk (<i>Xiphias gladius</i>) med ursprung i Sierra Leone och om upphävande av förordning (EG) nr 2093/2000
KOM(2004) 124		17.2.2004	Kommissionens yttrande enligt artikel 251.2 tredje stycket c i EG-fördraget om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslagen till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av gemenskapsförfaranden för godkännande av, säkerhetsövervakning av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2001/83/EG om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2001/82/EG om upprättande av gemenskapsregler för veterinärmedicinska läkemedel
KOM(2004) 125		23.2.2004	Förslag till rådets beslut om gemenskapens ståndpunkt om ändring av tillägg 5 till bilaga 11 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter
KOM(2004) 126		23.2.2004	Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2130/2001 om åtgärder inom området för stöd till befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i utvecklingsländerna i Asien och Latinamerika
KOM(2004) 127		24.2.2004	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 94/62/EG om förpackningar och förpackningsavfall
KOM(2004) 128		23.2.2004	Förslag till rådets förordning om förlängning av det tillfälliga upphävandet av den utvidgade antidumpningstull som infördes genom förordning (EG) nr 1023/2003 på import av vissa rördelar av aducerat gjutjärn avsända från Argentina, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Argentina
KOM(2004) 129		25.2.2004	Förslag till rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 1338/2002 beträffande införande av en slutgiltig utjämningstull på import av sulfanilsyra med ursprung i Republiken Indien och om ändring av rådets förordning (EG) nr 1339/2002 beträffande införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av sulfanilsyra med ursprung i bl.a. Republiken Indien
KOM(2004) 138		26.2.2004	Kommissionens yttrande enligt artikel 251.2 tredje stycket c i EG-fördraget, om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om tvätt- och rengöringsmedel om ändring av kommissionens förslag i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget
KOM(2004) 147		26.2.2004	Ändrat förslag Europaparlamentets och rådets direktiv om minimikrav för säkerhet i tunnlar som ingår i det transeuropeiska vägnätet

Dessa texter finns tillgängliga på EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Leonardo da Vinci-programmet

Andra etappen (2000-2006)

Inbjudan att lämna projektförslag EAC/23/04

"Anordnande av evenemang (konferenser och utställningar) för utnyttjande av innovativa resultat från Leonardo da Vinci-programmet"

(2004/C 98/12)

Meddelande om offentliggörande på Internet av en inbjudan att lämna projektförslag

http://europa.eu.int/comm/education/programmes/leonardo/new/leonardo2_en.html

1. **Definition:** Syftet med denna inbjudan att lämna projektförslag är att stödja anordnandet av evenemang (konferenser och utställningar) för att främja utnyttjandet av produkter och processer från innovativa projekt som fått stöd inom ramen för Leonardo da Vinci-programmet.

Stöd kommer att ges till evenemang, där ett flertal framgångsrika Leonardo da Vinci-produkter och -processer presenteras och förevisas genom interaktivt utbyte mellan projektansvariga och potentiella nya användare.

2. **Projektets varaktighet:** Högst 6 månader.
3. **Projektet startas:** September 2004 (avtalen undertecknas augusti 2004).
4. **Tilldelningsförfarandet avslutas:** Den 30 augusti 2004.
5. **Antal projekt som kommer att få bidrag:** 7–10 projekt.
6. **Urvalsförfarande:** Bedömningen av förslagen kommer att göras av experter som utses av kommissionen.
7. **Finansiering:** Högst 75 % av de utgifter som berättigar till bidrag, med en övre gräns på 70 000 euro per projekt. Sammanlagd budget för denna inbjudan: cirka 500 000 euro.
8. **Sista inlämningsdag:** Den 28 juni 2004 (poststämpelns datum gäller).

Den fullständiga texten till inbjudan samt ansökningsblanketter kan laddas ner från webbplatsen för Leonardo da Vinci:

http://europa.eu.int/comm/education/programmes/leonardo/new/leonardo2_en.html

För ytterligare information om denna inbjudan kontakta: Unité-B3@cec.eu.int

MEDDELANDE TILL LÄSARNA

EUROPEISKA UNIONENS OFFICIELLA TIDNING PÅ 20 SPRÅK

Den **1 maj 2004** då anslutningsfördraget för de nya medlemsländerna Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft kommer *Europeiska unionens officiella tidning* att ges ut på de 20 officiella språken inom unionen.

Det färgade bandet på tidningsomslaget tas bort och språkversionerna kommer att anges med följande ISO-koder: spanska (ES), tjeckiska (CS), danska (DA), tyska (DE), estniska (ET), grekiska (EL), engelska (EN), franska (FR), italienska (IT), lettiska (LV), litauiska (LT), ungerska (HU), maltesiska (MT), nederländska (NL), polska (PL), portugisiska (PT), slovakiska (SK), slovenska (SL), finska (FI) och svenska (SV).

Från och med maj 2004 kommer även cd-romversionen av EUT L och C att vara tillgänglig på 20 språk.

GEMENSKAPENS REGELVERK PÅ 9 NYA SPRÅK

Publiceringen av gemenskapens regelverk på 9 nya officiella språk håller på att förberedas. Det kommer att vara tillgängligt

— i pappersversion genom prenumeration. Banden skickas ut efter hand som de publiceras. Prenumerationspris: 2 000 euro.

När hela serien har kommit ut finns även möjlighet att köra enstaka band.

— i cd-romversion när hela serien har kommit ut i pappersversion. Pris för cd-rommen: 1 000 euro.

— i EUR-Lex.

Hela serien kommer att omfatta drygt 200 band (exakt antal är ännu inte fastställt). Första bandet finns nu tillgängligt på 7 nya officiella språk och kommer snart även ut på maltesiska och estniska.

För ytterligare information var vänlig kontakta något av våra försäljningskontor (se omslagets sista sida).